

لجنة مصائد الأسماك

تقرير الدورة الرابعة عشرة

للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك

بيرغن، النرويج، 24-28 فبراير/شباط 2014



يمكن طلب نسخ من مطبوعات المنظمة من :

Sales and Marketing Group
Publishing Policy and Support Branch
Office of Knowledge Exchange, Research and
Extension

FAO, Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy

البريد الإلكتروني : publications-sales@fao.org

الفاكس : +39 06 57053360

الموقع الإلكتروني : www.fao.org/icalog/inter-e.htm

لجنة مصايد الأسماك

تقرير الدورة الرابعة عشرة
للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك

بييرغن، النرويج، 24-28 فبراير/شباط 2014

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما، 2014

إعداد الوثيقة

تحتوي هذه الوثيقة على التقرير النهائي الذي وافقت عليه الدورة الرابعة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك لدى منظمة الأغذية والزراعة.

لجنة مصايد الأسماك لدى منظمة الأغذية والزراعة، 2014.

تقرير الدورة الرابعة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، بيرغن، النرويج
24-28 فبراير/شباط 2014.

تقرير منظمة الأغذية والزراعة بشأن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. رقم 1070. روما، منظمة الأغذية والزراعة
51 صفحة.

خلاصة

قامت لجنة مصايد الأسماك بتأسيس اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك لتكون بمثابة إطار متعدد الأطراف للمشاورات بشأن التجارة الدولية بمنتجات مصايد الأسماك. وقد عقدت الدورة الرابعة عشرة للجنة الفرعية في مدينة بيرغن في النرويج، من 24 إلى 28 فبراير/شباط 2014.

وأحيطت اللجنة الفرعية علماً بالتطورات الأخيرة المتعلقة بالتجارة الدولية بمنتجات مصايد الأسماك. كما نظرت أيضاً في قضايا محددة تتعلق بالتجارة الدولية والتنمية المستدامة لمصايد الأسماك، بما في ذلك:

- الإطار الاستراتيجي الجديد لمنظمة الأغذية والزراعة؛
- تجارة الأسماك والتغذية البشرية؛
- النظام الموحد لتصنيف المنتجات السمكية؛
- مراجعة شروط سلامة منتجات مصايد الأسماك وجودتها؛
- مشروع الخطوط التوجيهية لأفضل الممارسات في مجال التتبع؛
- قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم 71/68 حول مصايد الأسماك المستدامة؛
- مساهمة القطاع الصغير الحجم في تأمين سبل عيش مستدامة؛
- تجارة الأسماك واتفاقية التجارة الدولية بالأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية؛
- رصد تنفيذ المادة 11 (ممارسات ما بعد الصيد والتجارة) من مدونة السلوك للصيد الرشيد.

بيان المحتويات

الصفحة	
1	المسائل التي ينبغي لفت عناية اللجنة إليها
10	افتتاح الدورة
10	انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وتعيين أعضاء لجنة الصياغة
10	اعتماد جدول الأعمال وترتيبات الدورة
11	تقرير عن الأنشطة المتصلة بتجارة الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة
13	دور الأهداف الاستراتيجية في عملية إصلاح منظمة الأغذية والزراعة
13	تجارة الأسماك والتغذية البشرية
14	آخر التطورات في تجارة الأسماك
16	تقرير عن تأثيرات نظم التوسيم الإيكولوجي على مصايد الأسماك
16	أفضل الممارسات في مجال التتبع
17	قرار الأمم المتحدة الخاص بمصايد الأسماك عن مصايد الأسماك المستدامة: خطط توثيق المصيد
17	استعراض شروط الوصول إلى الأسواق
18	القطاع الصغير الحجم ومساهمته في سبل العيش المستدامة
	آخر المعلومات عن الأنشطة المتصلة باتفاقية التجارة الدولية في
19	الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية
20	رصد تنفيذ المادة 11 من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد
21	بيانات المراقبين
21	أية مسائل أخرى
21	موعد ومكان انعقاد الدورة الخامسة عشرة
21	اعتماد التقرير

المرفقات

22	ألف-	جدول الأعمال
23	باء-	قائمة المندوبين والمراقبين
38	جيم-	قائمة الوثائق
40	دال-	البيان الافتتاحي لممثل المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة
	هاء-	البيان الافتتاحي لمعالي السيدة Elisabeth Aspaker ، وزيرة الثروة السمكية
42		وزارة التجارة والصناعات ومصايد الأسماك ، حكومة النرويج

المسائل التي ينبغي لفت عناية اللجنة إليها حول

التقرير عن أنشطة منظمة الأغذية والزراعة المتصلة بالتجارة

شدت اللجنة الفرعية على أهمية عمل المنظمة لبناء قدرات البلدان النامية وحثت الفاو على مواصلة تقديم الدعم التقني لتسهيل النفاذ إلى الأسواق وإضافة القيمة ومرحلة ما بعد الصيد ومسائل سلامة الأغذية. (الفقرة 10)

رحبت اللجنة الفرعية بمراعاة عمل الفاو في مجال مصائد الأسماك على نحو أفضل في عمل الإدارات الفنية الأخرى للمنظمة. وأيد الأعضاء أيضاً توطيد التعاون بين الفاو ومنظمات دولية أخرى مثل منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والبنك الدولي ومنظمة التجارة العالمية. (الفقرة 12)

أشارت اللجنة الفرعية إلى مساهمة شبكة FISH INFO الكبرى في مجال بناء القدرات الإقليمية وشجعت المنظمة على مواصلة تقديم الدعم لهذه الشبكة وتنسيق عملها. وأشارت اللجنة الفرعية أيضاً إلى فائدة مشروع GLOBEFISH الذي يقدم تحليلات ومعلومات عن الاتجاهات في الأسواق الدولية للأسماك. (الفقرة 13)

أثنى بعض الأعضاء على عمل الفاو في مجال التحليل الاقتصادي ووضع النماذج في قطاعي الأسماك والأغذية من أجل اكتساب فهم أفضل لطاقتهم الكامنة في المستقبل. وكانت هناك إشارة بنوع خاص إلى إدراج فصل خاص بالأسماك في المطبوع السنوي عن "التوقعات الزراعية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي" والعمل الذي صدر مؤخراً في مطبوع "الأسماك حتى سنة 2030"، فضلاً عن الدراسة التي أجرتها الفاو عن "الأغذية حتى سنة 2030". (الفقرة 14)

رحبت اللجنة الفرعية بتوطيد التعاون والتكامل بين أمانتي اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك واللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية. وأيدت اللجنة الفرعية المشاريع والأنشطة المقبلة المشار إليها في الوثيقة COFI:FT/XIV/2014/2. وأشار الأعضاء إلى الحاجة إلى مزيد من التركيز على دور تربية الأحياء المائية في الأسواق الدولية وفي التجارة الدولية. وطُلب أيضاً إلى المنظمة أن تراعي في عملها وفي الوثائق الاختلافات والتفاصيل الدقيقة التي تميز بين تربية الأحياء المائية ومصائد الأسماك الطبيعية. (الفقرة 15)

شجعت اللجنة الفرعية المنظمة على المضي قدماً في عملها في مجال الفاو من الأسماك ما بعد مرحلة الصيد. (الفقرة 16)

أيدت اللجنة الفرعية إيلاء مزيد من العناية لمسائل المساواة بين الجنسين في مشاريع المنظمة، إن في الأنشطة المخصصة لهذا الموضوع أو كجزء من المشاريع، فضلاً عن اعتبار المساواة بين الجنسين هدفاً استراتيجياً مشتركاً في الإطار الاستراتيجي الجديد للمنظمة اعتباراً من سنة 2014. (الفقرة 17)

هئأت اللجنة الفرعية المنظمة على عملها بالنسبة إلى مؤشر أسعار الأسماك، مؤكدة على أهمية الدراسات عن الطلب والعرض والأسعار بالنسبة إلى صانعي السياسات الخاصة بمصايد الأسماك. (الفقرة 18)

رحبت اللجنة الفرعية بتوطيد التعاون بين المنظمة وشعبة الإحصاءات في منظمة الأمم المتحدة وبما أنجز من عمل لتضمين عمليات التعداد السكاني والزراعي مزيداً من الأسئلة المحددة المتعلقة بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. (الفقرة 19)

أعلنت اللجنة الفرعية دعمها لعمل المنظمة من أجل تحسين نظام التصنيف الموحد للمنتجات السمكية ومواصلة التعاون مع منظمة الجمارك العالمية. وشجّع الأعضاء المنظمة على المضي قدماً في عملها هذا وتقدموا باقتراحات حول المجالات التي يمكن إجراء تحسينات فيها، بما في ذلك استخدام أرقام متسلسلة للتصنيف بما يكمل النظام الموحد وتفصيل أفضل للأنواع التي يتعين مراقبتها عن كثب، كأسماك القرش وأسماك الراي، والتمييز بين المصادر المستزرعة والمصادر البرية في البيانات عن التجارة. (الفقرة 20)

أعرب بعض الأعضاء عن قلقه إزاء وضع الميزانية وتوافر الميزانية الكافية للاضطلاع بالأنشطة المتصلة بمصايد الأسماك على أكمل وجه، والحاجة بالتالي إلى مزيد من الموارد من خارج الميزانية. وعلاوة على ذلك، تمّ تسليط الضوء على أهمية بقاء المنظمة على اتصال وثيق مع البلدان الأعضاء ومواصلة تعاونه الفعال معها. (الفقرة 21)

دور الأهداف الاستراتيجية في عملية إصلاح منظمة الأغذية والزراعة

أكد الأعضاء أيضاً على أهمية الإطار المستند إلى النتائج ووضع المؤشرات اللازمة للأداء. (الفقرة 22)

رحبت اللجنة الفرعية بالفرصة التي أتاحت لمزيد من التفاعل بين الإدارات وإدراج أولويات مصايد الأسماك بصورة أوثق ضمن الإدارة الأشمل للموارد الطبيعية والتنمية الاقتصادية والأمن الغذائي والسياسات التغذوية. وشددت اللجنة الفرعية أيضاً على ضرورة المحافظة على تركيز تقني قوي ذي أسس علمية واضحة عند تنفيذ برامج إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وتحقيقاً لهذه الغاية، رحب بعض الأعضاء بمبادرة الفاو العالمية للنمو الأزرق دعماً للأمن الغذائي والتخفيف من وطأة الفقر والإدارة المستدامة للموارد المائية وارتباطها بالتزامات مؤتمر ريو+20 وغيره من المبادرات العالمية. (الفقرة 23)

تجارة الأسماك والتغذية البشرية

شجعت اللجنة الفرعية الفاو على موازنة جهود البلدان الأعضاء الرامية إلى زيادة استهلاك الأسماك، خاصة لدى الفئات الأضعف. (الفقرة 24)

سلّطت اللجنة الفرعية الضوء على الحاجة إلى مزيد من المعرفة حول التركيبة التغذوية للأغذية المتوافرة محلياً من البيئة المائية، بما في ذلك النباتات المائية ومشتقات تجهيز الأسماك والأغذية البحرية الأخرى. (الفقرة 25)

أقرت اللجنة الفرعية بأنّ تصدير أسماك عالية القيمة يولّد مداخل يمكن استخدامها لشراء كميات أكبر من الأسماك الأدنى قيمة من الناحية الاقتصادية لكن لديها نفس القيمة التغذوية أو قيمة تغذوية أعلى. (الفقرة 26)

أبدى العديد من الأعضاء قلقهم إزاء المسائل المتصلة بسلامة الأغذية. (الفقرة 27)

أبرزت اللجنة الفرعية الحاجة إلى تكثيف البحوث لإيجاد بدائل للمساحيق السمكية ولزيت السمك بحيث تخصص كميات أكبر من الأسماك للاستهلاك البشري المباشر. ويشكّل بهذا الصدد ارتفاع أسعار المساحيق السمكية وزيت السمك تحدياً كبيراً. ويتعيّن على الفاو مساعدة البلدان الأعضاء على مواجهة هذا التحدي من منظاري التغذية والأمن الغذائي. (الفقرة 28)

سلّطت اللجنة الفرعية الضوء أيضاً على إمكانية إتاحة كميات أكبر من الأسماك للاستهلاك البشري من خلال الحد من الفاقد ما بعد عمليات الصيد وتحسين استخدام المشتقات والاحتفاظ بالمصيد العرضي. (الفقرة 29)

آخر التطورات في مجال تجارة الأسماك

سلّطت اللجنة الفرعية الضوء على أهمية تشاطر المعلومات مُشيّرة إلى ضرورة استمرار الفاو في رصد وتحليل التجارة الدولية بالأسماك والتطورات الحاصلة على مستوى العرض والطلب والأسعار والاستهلاك. وأشير أيضاً إلى دور كل من شبكة المعلومات السمكية (FISH INFO) والنظام الحاسوبي لمعلومات تسويق الأسماك (GLOBEFISH) في توفير التحليلات والمعلومات الخاصة بقطاع مصايد الأسماك. (الفقرة 32)

ألقت اللجنة الفرعية الضوء على الدور المحوري الذي تضطلع به البلدان النامية في مجال إنتاج الأسماك والمنتجات السمكية والتجارة بها فضلاً عن احتياجات القطاع الصغير الحجم. وشددت اللجنة الفرعية على ضرورة استحداث بيئة مواتية لمشاركة البلدان النامية ولا سيما القطاع الصغير الحجم في التجارة الإقليمية والدولية بشكل أكثر إنصافاً. (الفقرة 33)

طلّبت اللجنة الفرعية من المنظمة أن تواصل تقديم خدمات بناء القدرات الفنية للبلدان النامية بشأن القضايا الخاصة بالتجارة والتسويق. (الفقرة 35)

ركّزت اللجنة الفرعية على ضرورة تأمين نظام تجاري شفاف ومتين وموحد، مع تطبيق التدابير بصورة شفافة ومتسقة ولا يشوبها التمييز طبقاً لقواعد منظمة التجارة العالمية المعمول بها. (الفقرة 36)

أيدت اللجنة الفرعية عمل المنظمة في مجال تحليل سلسلة القيمة للتجارة الدولية بالأسماك الذي جرى من 2009 إلى 2012. وقد يكون من المفيد إجراء المزيد من التحليل للعلاقة القائمة بين أصحاب المصلحة في سلسلة القيمة، بما في ذلك كيفية تغيير الأسعار والهوامش وفقاً لموقعها النسبي في سلسلة القيمة. (الفقرة 37)

شدد عدد كبير من الأعضاء على أن تعزيز الحوار والمشاورات بين البلدان من شأنه أن يعود بالفائدة على التجارة الدولية. (الفقرة 38)

أبدى بعض الأعضاء قلقه إزاء استخدام جميع الإعانات لمصايد الأسماك مؤكداً على الدور الهام الذي تضطلع به المنظمة في توفير الخبرة الفنية المتخصصة لمنظمة التجارة العالمية، لا سيما في إطار المفاوضات بشأن الإعانات لمصايد الأسماك. وسلط عدد آخر من الأعضاء الضوء على أن استخدام بعض أنواع الإعانات دون سواها يشكل مصدر قلق. وطلب بعض الأعضاء المضي قدماً في توفير الإعانات لمصايد الأسماك لتعزيز بناء القدرات فيها وزيادة إنتاجها في التجارة الدولية. (الفقرة 39)

أعلنت اللجنة الفرعية دعمها للتعاون القائم بين الفاو ومنظمات دولية أخرى على غرار منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والبنك الدولي ومنظمة التجارة العالمية. وأشارت اللجنة الفرعية أيضاً إلى أهمية تعزيز التكامل بين الأسماك والزراعة في التحليلات الاقتصادية. (الفقرة 40)

التقرير عن تأثيرات خطط التوسيم الإيكولوجي على مصايد الأسماك

أبدت اللجنة الفرعية قلقها بشأن مجموعة من القضايا المتعلقة بنظم التوسيم الإيكولوجي، بما في ذلك إمكانية أن تؤدي إلى خلق حواجز أمام التجارة وأن تترتب عنها تكاليف إضافية. (الفقرة 41)

أشارت اللجنة الفرعية إلى أهمية التعاون بين الفاو ومنظمة التجارة العالمية وسواها من المنظمات الحكومية الدولية لتقديم المشورة الفنية حول نظم التوسيم الإيكولوجي وتأثيرها على التجارة الدولية بالأغذية البحرية. (الفقرة 42)

أقرت اللجنة الفرعية بدور الخطوط التوجيهية الصادرة عن الفاو للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من مصايد الأسماك البحرية والطبيعية الداخلية (الخطوط التوجيهية للفاو) من أجل إدارة مصايد الأسماك على نحو مستدام. ودعا بعض الأعضاء إلى ضرورة مواصلة العمل لتحسين هذه الخطوط التوجيهية. وأشار بعض الأعضاء إلى الفائدة التي يمكن أن ينطوي عليها استخدام الخطوط التوجيهية لتقييم نظم الإدارة الشاملة، بما في ذلك بالنسبة إلى مصايد الأسماك شبه الاستوائية والاستوائية الساحلية الصغيرة الحجم. (الفقرة 43)

ناشد العديد من الأعضاء الفاو تقديم المساعدة التقنية للبلدان النامية من أجل تلبية شروط النفاذ إلى السوق الخاصة بإصدار الشهادات لمصايد الأسماك وتحسين القدرات الوطنية في مجال الإدارة المستدامة لمصايد الأسماك. (الفقرة 44)

اتفقت اللجنة الفرعية على ضرورة إجراء مزيد من البحوث حول تأثير بطاقات التوسيم الإيكولوجي على استدامة مصايد الأسماك والعائدات الاقتصادية بالنسبة إلى المنتجين. (الفقرة 45)

أفضل الممارسات في مجال التتبع

أثنت اللجنة الفرعية على تقرير الاستشاري الذي يتضمن استعراضاً شاملاً للتتبع في إطار المعايير التنظيمية وغير التنظيمية الراهنة المتعلقة بسلامة الأغذية والاستدامة والمشروعية. وأشار بعض الأعضاء إلى عدم التوصل إلى توافق في الآراء داخل لجنة مصايد الأسماك لكي ترفع الأمانة مسودة عن أفضل الممارسات في مجال التتبع. (الفقرة 47)

أشارت اللجنة الفرعية إلى أن التتبع هو أداة مستخدمة على نطاق واسع في قطاعات مختلفة. وأوصى بعض الأعضاء بأن يركز العمل الإضافي في هذا المجال على ضمان مشروعية الأسماك. (الفقرة 48)

اتفقت اللجنة الفرعية على أن تقرير الاستشاري يفتقر إلى تحليل الثغرات وأوصى العديد من الأعضاء بأن تعقد الأمانة مشاورات للخبراء للاضطلاع بهذا العمل. (الفقرة 49)

قرار الأمم المتحدة الخاص بمصايد الأسماك عن مصايد الأسماك المستدامة: خطط توثيق المصيد

أشار بعض الأعضاء إلى فائدة خطط توثيق المصيد في عملية مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وسلّطت الضوء على الحاجة إلى المساعدة الفنية وإلى بناء القدرات لتطبيق هذا النوع من الخطط. (الفقرة 51)

أخذت اللجنة الفرعية علماً بالعرض المقدم لتمويل مشاورات للخبراء عن خطط توثيق المصيد تماشياً مع الاختصاصات التي ستنتفق عليها لجنة مصايد الأسماك لهذا النوع من العمل. وأخذت اللجنة الفرعية علماً بالمبادئ التالية التي تسري على خطط توثيق المصيد: (أ) أن تكون مطابقة لأحكام القوانين الدولية ذات الصلة؛ (ب) عدم خلق حواجز غير ضرورية أمام التجارة؛ (ج) التساوي؛ (د) الاستناد إلى المخاطر؛ (هـ) أن تكون موضع ثقة وبسيطة وواضحة وشفافة؛ (و) أن تكون بشكل إلكتروني إذا أمكن ذلك. وأكدت اللجنة الفرعية مجدداً ضرورة مراعاة الاعتبارات المتعلقة بالمنفعة مقارنة بالكلفة قبل استحداث أي خطة توثيق جديدة للمصيد. (الفقرة 52)

استعراض شروط الوصول إلى الأسواق

أعلنت اللجنة الفرعية دعمها للفاو لمواصلة العمل بالتعاون الوثيق مع منظمة الصحة العالمية ومع مختلف لجان الدستور الغذائي المعنية بمسائل متصلة بالأسماك. (الفقرة 54)

أيدت اللجنة الفرعية قيام منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بوضع خطوط توجيهية تقنية لتنفيذ مدونة الممارسات الصادرة عن الدستور الغذائي والخاصة ببرامج الحدود القصوى للمخلفات والإصحاح في الأنواع ذات المصراعين. (الفقرة 55)

ناشد العديد من الأعضاء الفاو تقديم مساعدة فنية للبلدان النامية، لا سيما لمصايد الأسماك الصغيرة الحجم لضمان سلامة الأغذية استناداً إلى مواصفات الدستور الغذائي وخطوطه التوجيهية ومدونات الممارسات الصادرة عنه. (الفقرة 56)

شدّد عدد كبير من الأعضاء على الدور التنسيقي الذي تضطلع به المنظمة لتعزيز الحوار بين البلدان المستوردة والمصدرة بما يضمن الامتثال لشروط سلامة الأغذية التي تقوم عليها التجارة الدولية. (الفقرة 57)

أشار عدد كبير من الأعضاء إلى أنّ المعايير الخاصة قد تتحول إلى حواجز ممكنة أمام التجارة وناشدوا المنظمة مواصلة تعاونها مع الدستور الغذائي في إطار اتفاق منظمة التجارة العالمية الخاص بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية. (الفقرة 58)

القطاع الصغير الحجم ومساهمته في سبل العيش المستدامة

شدّدت اللجنة الفرعية على أهمية أن تواصل المنظمة العمل الذي تقوم به دعماً لمصايد الأسماك الصغيرة الحجم، بما في ذلك توفير المساعدة الفنية. وأشارت اللجنة الفرعية بشكل خاص إلى أهمية وضع الخطوط التوجيهية الطوعية لضمان استدامة مصايد الأسماك الصغيرة الحجم في سياق الأمن الغذائي والقضاء على الفقر وتنفيذها، التي من المرتقب إقرارها خلال دورة لجنة مصايد الأسماك في شهر يونيو/حزيران 2014، إلى جانب تنفيذ الخطوط التوجيهية الطوعية بشأن الحوكمة المسؤولة لحيازة الأراضي ومصايد الأسماك والغابات في سياق الأمن الغذائي الوطني. (الفقرة 59)

أقرت اللجنة الفرعية بأن المجالات ذات الأولوية التي تتطلب دعم المنظمة بموجب الإطار الجديد للأهداف الاستراتيجية تتضمن التحسينات الخاصة بعمليات الإنتاج، وتحسين ظروف العمل لضمان فرص العمل اللائق، بما في ذلك من خلال نظم الحماية الاجتماعية وتنمية قدرات الجهات الفاعلة في قطاع مصايد الأسماك الصغيرة الحجم والسلطات والمؤسسات الحكومية المسؤولة على حدٍ سواء. (الفقرة 60)

شدّدت اللجنة الفرعية على أهمية تمكين صغار المجهّزين من الحصول على المعلومات وتبادلها بغية تنظيم عمليات اتخاذ القرارات وديناميكيات سلسلة القيمة والمشاركة فيها بشكلٍ مجدٍ سعيّاً إلى توزيع منافع التجارة الوطنية والإقليمية والدولية بمزيد من الإنصاف. (الفقرة 61)

شجّعت اللجنة الفرعية البلدان الأعضاء على تشاطر التجارب الوطنية في مجال تنمية مصايد الأسماك الصغيرة الحجم. (الفقرة 62)

شدّدت اللجنة الفرعية على حاجة المجتمعات القائمة على مصايد الأسماك الصغيرة الحجم إلى الدعم والتدريب الفني الخاص في مرحلة ما بعد الصيد، وذلك بغرض الحد من الفاقد ما بعد الصيد والقيمة المضافة وتكنولوجيات التجهيز والنقل والحد من أثر تغيّر المناخ إلى أقصى درجة، وشجّعت المنظمة على توفير المساعدة الفنية في هذه المجالات.

(الفقرة 63)

أقرّت اللجنة الفرعية بالأهمية الاجتماعية والاقتصادية والثقافية التي تتمتع بها المرأة في قطاع ما بعد الصيد وأوصت المنظمة وغيرها من المنظمات الدولية بتقديم المساعدة للمحافظة على دورها وتعزيزه.

(الفقرة 64)

ذكّرت اللجنة الفرعية بأهمية نظم إدارة الموارد التي تحقق التوازن بين الاحتياجات الخاصة بسبل العيش ووظائف المجتمعات المحلية القائمة على صيد الأسماك الصغيرة الحجم بموازاة استخدام الموارد على نحو مستدام وتقر بحقوق المنتجين وأدوات مناسبة أكثر لإدارة الجوانب البيولوجية والعملية لإدارة مصايد الأسماك الصغيرة الحجم.

(الفقرة 65)

أكدت اللجنة الفرعية من جديد على الحاجة إلى بيانات ومعلومات مفصلة على نحو أفضل وفعالة من حيث الكلفة عن مصايد الأسماك الصغيرة الحجم، فضلاً عن الحاجة إلى تنمية القدرات بهدف ترجمة هذه المعلومات إلى سياسات مناسبة وقائمة على البراهين في مجال مصايد الأسماك الصغيرة الحجم بما يسمح بتنمية هذا القطاع بشكل مستدام والاستفادة من منافع التجارة على نحو كامل.

(الفقرة 66)

أقرّت اللجنة الفرعية بأهمية حقوق الاستخدام والوصول إلى صغار صيادي الأسماك ورحّبت بالمؤتمر المزمع عقده في كمبوديا في شهر فبراير/شباط 2015 عن حقوق الحيابة وحقوق المستخدمين في قطاع مصايد الأسماك.

(الفقرة 67)

آخر المعلومات عن الأنشطة المتصلة باتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية

أعلنت اللجنة الفرعية دعمها لتعاون الفاو مع الاتفاقية. واقترح بعض الأعضاء أن يركّز العمل في المستقبل على بناء القدرات اللازمة للبلدان لتمكينها من تطبيق الشروط التي نصت عليها الاتفاقية. وأشار بعض الأعضاء إلى أنهم بحاجة إلى المساعدة لتحديد أنواع أسماك القرش ومنتجاته، إلى جانب إجراء ما يلزم من بحوث حول أسماك القرش وتقييم أرصدها من أجل إصدار نتائج تفيد بالخلو من الضرر، بالإضافة إلى أنشطة الرصد والمراقبة والإشراف اللازمة للتشدد بالأنظمة الخاصة بأسماك القرش ومكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وطلب بعض الأعضاء إجراء استعراض عام لعمل المنظمة المتصل بالاتفاقية في ضوء أولويات المنظمة.

(الفقرة 69)

شدت اللجنة الفرعية على أهمية فريق الخبراء الاستشاري التابع للفاو بالنسبة إلى الاتفاقية وطلب العديد من الأعضاء الحصول على تمويل من البرنامج العادي للمنظمة. واقترح إدراج هذه المسألة على جدول أعمال لجنة مصايد الأسماك.

وأقرّ عدد كبير من الأعضاء بالجهود التي تبذلها الفاو لتعزيز قدرة فريق الخبراء على إسداء المشورة التقنية في المسائل المتصلة بإدارة مصايد الأسماك وتجارة الأسماك. (الفقرة 70)

أفادت اللجنة الفرعية في ما يتعلق بالاستنتاج الذي توصلت إليه الاتفاقية بشأن تطبيق المعيار باء والنص التمهيدي للملحق 2(أ) من قرار المؤتمر 9-24 (بحسب التعديل في المؤتمر الخامس عشر للأطراف) على الأنواع المائية المستغلة تجارياً والتي يُقترح إدراجها ضمن المرفق الثاني، اعتبرت أنّ هذه المسألة ستجد حلاً لها من خلال اعتماد الاتفاقية للوثيقة 71 (التنقيح 1) للمؤتمر السادس عشر للأطراف. (الفقرة 71)

أشار العديد من الأعضاء إلى أنّ الفاو والمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك والبلدان الساحلية هي الهيئات المناسبة لإدارة لاستغلال الأنواع المائية تجارياً وبالتالي فإن الاتفاقية ليست بديلاً بالنسبة إلى إدارة مصايد الأسماك. وأشار عدد من الأعضاء إلى أنه يتعيّن على الاتفاقية، قبل إعداد أي لوائح، إجراء مشاورات كاملة مع حكومات البلدان المعنية. وأشار العديد من الأعضاء إلى أن التعاون والتشاور الجيدين بين الاتفاقية والمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك والدول المعنية يشكلان عاملاً أساسياً لصون الأنواع المائية المستغلة تجارياً. وفي هذا السياق أشارت اللجنة الفرعية، ضمن جملة أمور، إلى التعاون الفعال بين الأجهزة الوطنية لمصايد الأسماك والأجهزة التابعة للاتفاقية يشكل مدخلاً لتحسين صنع القرارات السديدة في منتديات دولية مختلفة. (الفقرة 72)

شجعت اللجنة الفرعية الفاو على مواصلة العمل لإسداء المشورة التقنية حول الأنواع المدرجة ضمن الاتفاقية، على غرار ملكات المحار وسمك الاسترجون. (الفقرة 73)

دعمت اللجنة الفرعية بقوة وضع رموز محددة لمنتجات أسماك القرش والراي والورنك في طبعة عام 2017 لنظام التصنيف الموحد الصادر عن منظمة الجمارك العالمية وشددت اللجنة الفرعية على أهمية هذا العمل لتحسين البيانات عن تجارة أسماك القرش. (الفقرة 74)

رصد تنفيذ المادة 11 من مدوّنة السلوك بشأن الصيد الرشيد

أقرت اللجنة الفرعية ورحبت بتحسّن معدل الإجابات. (الفقرة 76)

وافقت اللجنة الفرعية على اعتماد الاستبيان الإلكتروني لرفع التقارير بحيث يصبح الاستبيان عن تجارة الأسماك متسقاً مع الاستبيان الرئيسي للجنة مصايد الأسماك المتاح على المنصة الإلكترونية نفسها، غير أنها أوصت بالإبقاء في الوقت الراهن على الاستبيان عن تجارة الأسماك منفصلاً عن الاستبيانات الأخرى. (الفقرة 77)

وافقت اللجنة الفرعية على أن تكون هناك فترة انتقالية تقبل خلالها الأمانة الإجابات الإلكترونية وعلى شكل ملفّ excel على حد سواء على الاستبيان استجابة لصعوبات أثارها بعض الأعضاء. (الفقرة 78)

وافقت اللجنة الفرعية على التغييرات التي أُدخلت على التعليمات في صياغة وتجميع الاستبيان بناءً على اقتراح الأمانة توجيهاً للوضوح. (الفقرة 79)

شجعت اللجنة الفرعية الفاو على استخدام نتائج الاستبيان كأساس للتخطيط لأنشطتها وتنفيذها. (الفقرة 81)

موعد ومكان انعقاد الدورة الخامسة عشرة

رحبت اللجنة الفرعية بالدعوة الكريمة التي وجهتها المملكة المغربية لاستضافة الدورة الخامسة عشرة. وسوف يحدد المدير العام إجراءات الدورة وموعد ومكان انعقادها بالتشاور مع الرئيس وفي ضوء الجدول الزمني للاجتماعات الدولية. (الفقرة 84)

افتتاح الدورة

1- عُقدت الدورة الرابعة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك (اللجنة الفرعية) التابعة للجنة مصايد الأسماك (اللجنة) في بيرغن، النرويج من 24 إلى 28 فبراير/شباط 2014 بدعوة كريمة من حكومة النرويج. وأعربت اللجنة الفرعية عن تقديرها للبلد المضيف على كرم ضيافته. وقد حضر الدورة 53 عضواً في منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (الفاو)، وعضو مشارك، وممثلون من وكالتين متخصصتين تابعيتين للأمم المتحدة، ومراقبون من 12 من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات الدولية غير الحكومية. وترد قائمة بالمندوبين والمراقبين في المرفق بـأ بهذا التقرير.

2- وألقى الكلمة الافتتاحية السيد Árni M. Mathiesen، المدير العام المساعد لإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في المنظمة. (المرفق دال)

3- وألقت معالي السيدة Elisabeth Aspaker، وزيرة الثروة السمكية من وزارة التجارة والصناعة ومصايد الأسماك في النرويج، الكلمة الترحيبية نيابة عن حكومة النرويج. (المرفق هاء)

انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وتعيين أعضاء لجنة الصياغة

4- انتُخبت السيدة Astrid Holtan (النرويج) رئيسة للجنة الفرعية. وانتُخب السيد الوتي يوسف (المغرب) نائباً أول للرئيس، فيما انتُخبت كل من بنغلاديش ونيوزيلندا كمنائين آخرين للرئيس.

5- وانتُخبت اللجنة الفرعية السيد Shankar L. (الهند) رئيساً للجنة الصياغة وكلاً من أنغولا والأرجنتين وكندا وجمهورية مصر العربية، وألمانيا واليابان وسلطنة عُمان، وإسبانيا والولايات المتحدة الأمريكية أعضاءً في لجنة الصياغة.

اعتماد جدول الأعمال وترتيبات الدورة

6- أطلعت اللجنة الفرعية على إعلان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الاتحاد الأوروبي.

7- واعتمدت اللجنة الفرعية جدول الأعمال الوارد في المرفق ألف. وترد ضمن المرفق جيم الوثائق المعروضة على اللجنة الفرعية.

تقرير عن الأنشطة المتصلة بتجارة الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة

8- عرضت الأمانة هذا البند من جدول الأعمال استناداً إلى الوثيقة COFI:FT/XIV/2014/2. وأثنت اللجنة الفرعية على الأمانة لما أتاحتها من معلومات وافية وللمجموعة الواسعة من الأنشطة الرفيعة المستوى المتصلة بتجارة الأسماك التي اضطلعت بها إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية.

9- وسلّطت اللجنة الفرعية الضوء على الدور الأساسي الذي يضطلع به قطاع مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية بالنسبة إلى الأمن الغذائي العالمي باعتباره مصدراً للأغذية وعنصراً من عناصر النمو الاقتصادي والتنمية لما يتيح من فرص للعمل وسبل العيش والدخل.

10- وشددت اللجنة الفرعية على أهمية عمل المنظمة لبناء قدرات البلدان النامية وحثّت الفاو على مواصلة تقديم الدعم التقني لتسهيل النفاذ إلى الأسواق وإضافة القيمة ومرحلة ما بعد الصيد ومسائل سلامة الأغذية

11- وأشار بعض الأعضاء إلى تنامي دور إصدار الشهادات وخطط التوسيم الإيكولوجي وإلى إمكانية أن يزداد العبء والتكاليف نتيجة لذلك، خاصة بالنسبة إلى صغار المنتجين في البلدان النامية. لكنّ بعض الأعضاء أشاروا أيضاً إلى أنّ هذه الخطط يمكن أن تشكل فرصاً مثل الإبلاغ عن وجود مصايد أسماك تتم إدارتها بصورة مستدامة. وأشار بعض الأعضاء إلى أنه يتعيّن دعم البلدان النامية لمساعدتها على تخطي المشاكل المتصلة بهذه المسائل.

12- ورحّبت اللجنة الفرعية بمراعاة عمل الفاو في مجال مصايد الأسماك على نحو أفضل في عمل الإدارات الفنية الأخرى للمنظمة. وأيد الأعضاء أيضاً توطيد التعاون بين الفاو ومنظمات دولية أخرى مثل منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والبنك الدولي ومنظمة التجارة العالمية. وشدد بعض الأعضاء على الدور الهام للمنظمة في توفير خبرة تقنية متخصصة لمنظمة التجارة العالمية، واضعين في الحسبان الولاية والدور المختلفين لكل من المنظمين.

13- وأشارت اللجنة الفرعية إلى مساهمة شبكة FISH INFO الكبرى في مجال بناء القدرات الإقليمية وشجّعت المنظمة على مواصلة تقديم الدعم لهذه الشبكة وتنسيق عملها. وطلب بعض الأعضاء أيضاً إلى المنظمة تقديم الدعم لتنفيذ مشاريع مركز معلومات السوق والخدمات الاستشارية الخاصة بالمنتجات السمكية في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي التي تتطلّب تأمين التمويل لها. وأشارت اللجنة الفرعية أيضاً إلى فائدة مشروع GLOBEFISH الذي يقدّم تحليلات ومعلومات عن الاتجاهات في الأسواق الدولية للأسماك.

14- وأثنى بعض الأعضاء على عمل الفاو في مجال التحليل الاقتصادي ووضع النماذج في قطاعي الأسماك والأغذية من أجل اكتساب فهم أفضل لطاقتهما الكامنة في المستقبل. وكانت هناك إشارة بنوع خاص إلى إدراج فصل خاص بالأسماك في المطبوع السنوي عن "التوقعات الزراعية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي" والعمل المنجز مع المعهد الدولي لبحوث السياسات الغذائية والبنك الدولي وجامعة أركانساس (باين

بلوف) والذي صدر مؤخراً في مطبوع "الأسماك حتى سنة 2030"، فضلاً عن الدراسة التي أجرتها الفاو عن "الأغذية حتى سنة 2030".

15- ورَحِّبَت اللجنة الفرعية بتوطيد التعاون والتكامل بين أمانتي اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك واللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية. وأيدت اللجنة الفرعية المشاريع والأنشطة المقبلة المشار إليها في الوثيقة COFI:FT/XIV/2014/2. وأشار الأعضاء إلى الحاجة إلى مزيد من التركيز على دور تربية الأحياء المائية في الأسواق الدولية وفي التجارة الدولية. وطُلب أيضاً إلى المنظمة أن تراعي في عملها وفي الوثائق الاختلافات والتفاصيل الدقيقة التي تميّز بين تربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك الطبيعية.

16- وشجّعت اللجنة الفرعية المنظمة على المضي قدماً في عملها في مجال الفاو من الأسماك ما بعد مرحلة الصيد، وهو تحدٍ هام بالنسبة إلى البلدان التي لا تملك المرافق المناسبة للتجهيز والتخزين.

17- وأيدت اللجنة الفرعية إيلاء مزيد من العناية لمسائل المساواة بين الجنسين في مشاريع المنظمة، إن في الأنشطة المخصصة لهذا الموضوع أو كجزء من المشاريع، فضلاً عن اعتبار المساواة بين الجنسين هدفاً استراتيجياً مشتركاً في الإطار الاستراتيجي الجديد للمنظمة اعتباراً من سنة 2014.

18- وهنّأت اللجنة الفرعية المنظمة على عملها بالنسبة إلى مؤشر أسعار الأسماك، مؤكدة على أهمية الدراسات عن الطلب والعرض والأسعار بالنسبة إلى صانعي السياسات الخاصة بمصايد الأسماك.

19- ورَحِّبَت اللجنة الفرعية بتوطيد التعاون بين المنظمة وشعبة الإحصاءات في منظمة الأمم المتحدة وبما أنجز من عمل لتضمين عمليات التعداد السكاني والزراعي مزيداً من الأسئلة المحددة المتعلقة بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية.

20- وأعلنت اللجنة الفرعية دعمها لعمل المنظمة من أجل تحسين نظام التصنيف الموحد للمنتجات السمكية ومواصلة التعاون مع منظمة الجمارك العالمية. وشجّع الأعضاء المنظمة على المضي قدماً في عملها هذا وتقديموا باقتراحات حول المجالات التي يمكن إجراء تحسينات فيها، بما في ذلك استخدام أرقام متسلسلة للتصنيف بما يكمل النظام الموحد وتفصيل أفضل للأنواع التي يتعين مراقبتها عن كثب، كأسماك القرش وأسماك الراي، والتمييز بين المصادر المستزرعة والمصادر البرية في البيانات عن التجارة. وتحقيقاً لهذه الغاية، أشار بعض الأعضاء إلى أنّ منظمة الجمارك العالمية سوف تنظر في اقتراحات اعتماد رموز جديدة لبعض أنواع أسماك القرش خلال الاجتماع الذي ستعقده في شهر مارس/آذار 2014 وطلبوا تقديم الدعم لهذه التغييرات. وأشار بعض الأعضاء إلى الصعوبات التي تعترض إدخال هذه التحسينات لعدم توافر الرموز في التركيبة الحالية لنظام التوحيد.

21- وإذ شدد بعض الأعضاء على أهمية عملية الإصلاح في المنظمة، أعرب بعضهم عن قلقه إزاء وضع الميزانية وتوافر الميزانية الكافية للاضطلاع بالأنشطة المتصلة بمصايد الأسماك على أكمل وجه، والحاجة بالتالي إلى مزيد من

الموارد من خارج الميزانية. وعلاوة على ذلك، تمّ تسليط الضوء على أهمية بقاء المنظمة على اتصال وثيق مع البلدان الأعضاء ومواصلة تعاونه الفعال معها.

دور الأهداف الاستراتيجية في عملية إصلاح منظمة الأغذية والزراعة

22- عرضت الأمانة هذا البند من جدول الأعمال بالإشارة إلى الوثيقة COFI:FT/XIV/2014/3. ورحّبت اللجنة الفرعية باعتماد الأهداف الاستراتيجية الجديدة للمنظمة وأبرزت التداخل بين ولاية إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في المنظمة وبرامجها وأنشطتها بصورة كاملة مع الأهداف الاستراتيجية الخمسة ومع الهدف الاستراتيجي 6 المشترك. وأكد الأعضاء أيضاً في هذا السياق على أهمية الإطار المستند إلى النتائج ووضع المؤشرات اللازمة للأداء.

23- ورحّبت اللجنة الفرعية بالفرصة التي أتاحت لمزيد من التفاعل بين الإدارات وإدراج أولويات مصايد الأسماك بصورة أوثق ضمن الإدارة الأشمل للموارد الطبيعية والتنمية الاقتصادية والأمن الغذائي والسياسات التغذوية. وشددت اللجنة الفرعية أيضاً على ضرورة المحافظة على تركيز تقني قوي ذي أسس علمية واضحة عند تنفيذ برامج إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وتحقيقاً لهذه الغاية، رحّب بعض الأعضاء بمبادرة الفاو العالمية للنمو الأزرق دعماً للأمن الغذائي والتخفيف من وطأة الفقر والإدارة المستدامة للموارد المائية وارتباطها بالتزامات مؤتمر ريو+20 وغيره من المبادرات العالمية. وأشار أحد الأعضاء إلى أنّ تحقيق هذه الأهداف يجب أن يتماشى مع مفهوم التنمية المستدامة الذي كرّسه إعلان ريو+20.

تجارة الأسماك والتغذية البشرية

24- رحّبت اللجنة الفرعية بالوثيقة COFI:FT/XIV/2014/4 وشجّعت الفاو على موازنة جهود البلدان الأعضاء الرامية إلى زيادة استهلاك الأسماك، خاصة لدى الفئات الأضعف. وينبغي قدر المستطاع أن يكون الترويج لاستهلاك الأسماك مرتبطاً بالعادات المحلية وبالأصناف المتوافرة محلياً وبالاحتياجات التغذوية.

25- وقد سلّطت اللجنة الفرعية الضوء على الحاجة إلى مزيد من المعرفة حول التركيبة التغذوية للأغذية المتوافرة محلياً من البيئة المائية، بما في ذلك النباتات المائية ومشتقات تجهيز الأسماك والأغذية البحرية الأخرى.

26- وأقرّت اللجنة الفرعية بأنّ تصدير أسماك عالية القيمة يولّد مداخيل يمكن استخدامها لشراء كميات أكبر من الأسماك الأدنى قيمة من الناحية الاقتصادية لكن لديها نفس القيمة التغذوية أو قيمة تغذوية أعلى.

27- وأبدى العديد من الأعضاء قلقهم إزاء المسائل المتصلة بسلامة الأغذية. ومن المسائل المثيرة للقلق لبعض الأعضاء وجود معلومات غير متكافئة عن الملوثات مما يدفع بصورة غير لازمة المستهلكين بعيداً عن تناول أسماك صحيّة

والافتقار، في حالات أخرى، إلى المعرفة مثلاً حول السموم في بعض الأغذية البحرية، مما يتسبب بمشاكل صحية خطيرة. واقترح بعض الأعضاء أن يترافق دوماً نشر المعلومات عن المخاطر الناجمة عن استهلاك الأغذية البحرية مع معلومات متوازنة عن فوائده الصحية.

28- وأبرزت اللجنة الفرعية الحاجة إلى تكثيف البحوث لإيجاد بدائل للمساحيق السمكية ولزيت السمك بحيث تخصص كميات أكبر من الأسماك للاستهلاك البشري المباشر. ويشكل بهذا الصدد ارتفاع أسعار المساحيق السمكية وزيت السمك تحدياً كبيراً. ويتعيّن على الفاو مساعدة البلدان الأعضاء على مواجهة هذا التحدي من منظاري التغذية والأمن الغذائي.

29- وسلّطت اللجنة الفرعية الضوء أيضاً على إمكانية إتاحة كميات أكبر من الأسماك للاستهلاك البشري من خلال الحد من الفاقد ما بعد عمليات الصيد وتحسين استخدام المشتقات والاحتفاظ بالمصيد العرضي.

آخر التطورات في تجارة الأسماك

30- أثنت اللجنة الفرعية على تحليل الأمانة الشامل المتاح في الوثيقة COFI:FT/XIV/2014/5 واقترحت المجالات التي يمكن أن تشملها التحاليل المستقبلية حول التطورات الحاصلة في مجال تجارة الأسماك. وتبادل الأعضاء الآراء بشأن الاتجاهات الحديثة في مجالات إنتاج الأسماك والمنتجات السمكية وتجاريتها واستهلاكها، إضافة إلى القضايا الرئيسية التي تؤثر على قطاعات مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية لديهم.

31- وبالإشارة إلى التوقعات الزراعية للفترة 2013-2022 المشتركة بين منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والفاو، أقرّت اللجنة الفرعية بأنّ الزيادة المرتقبة في مصيد الأسماك الطبيعية يمكن أن تُعزى إلى القدرة على المقاومة الناشئة عن خطط إعادة البناء في عدد من البلدان.

32- وسلّطت اللجنة الفرعية الضوء على أهمية تشاطر المعلومات مُشيّرة إلى ضرورة استمرار الفاو في رصد وتحليل التجارة الدولية بالأسماك والتطورات الحاصلة على مستوى العرض والطلب والأسعار والاستهلاك. وأشار أيضاً إلى دور كل من شبكة المعلومات السمكية (FISH INFO) والنظام الحاسوبي لمعلومات تسويق الأسماك (GLOBEFISH) في توفير التحليلات والمعلومات الخاصة بقطاع مصايد الأسماك.

33- وألقت اللجنة الفرعية الضوء على الدور المحوري الذي تضطلع به البلدان النامية في مجال إنتاج الأسماك والمنتجات السمكية والتجارة بها فضلاً عن احتياجات القطاع الصغير الحجم. وشددت اللجنة الفرعية على ضرورة استحداث بيئة مواتية لمشاركة البلدان النامية ولا سيما القطاع الصغير الحجم في التجارة الإقليمية والدولية بشكل أكثر إنصافاً.

34- وأشار بعض الأعضاء أيضاً إلى التحديات الناجمة عن فرض شروط صارمة أكثر على الواردات في البلدان المستوردة وإلى الحاجة المستمرة إلى بناء القدرات وتقديم المساعدة الفنية في العديد من البلدان النامية المصدرّة بغية تنفيذ هذا النوع من التدابير.

35- وطلّبت اللجنة الفرعية من المنظمة أن تواصل تقديم خدمات بناء القدرات الفنية للبلدان النامية بشأن القضايا الخاصة بالتجارة والتسويق.

36- وركّزت اللجنة الفرعية على ضرورة تأمين نظام تجاري شفاف ومتين وموحد، مع تطبيق التدابير بصورة شفافة ومتسقة ولا يشوبها التمييز طبقاً لقواعد منظمة التجارة العالمية المعمول بها. وأعرب بعض الأعضاء عن قلقه إزاء تزايد أوجه التفاوت في تجارة الأسماك، لا سيما على امتداد سلسلة القيمة مع انخفاض حصّة أسعار البيع بالتجزئة التي يحصل عليها منتجو الأسماك، ولا سيما صغار صيادي الأسماك ومستزعي الأسماك.

37- وأيدت اللجنة الفرعية عمل المنظمة في مجال تحليل سلسلة القيمة للتجارة الدولية بالأسماك الذي جرى من 2009 إلى 2012. وقد يكون من المفيد إجراء المزيد من التحليل للعلاقة القائمة بين أصحاب المصلحة في سلسلة القيمة، بما في ذلك كيفية تغيير الأسعار والهوامش وفقاً لموقعها النسبي في سلسلة القيمة.

38- وأشار بعض الأعضاء وأبدوا قلقهم إزاء زيادة استخدام التدابير التجارية من طرف واحد. وشدد عدد كبير من الأعضاء على ضرورة تطبيق أي تدابير من طرف واحد بما يتسق مع اتفاقات منظمة التجارة العالمية ذات الصلة. وجرى التشديد على أنّ تعزيز الحوار والمشاورات بين البلدان من شأنه أن يعود بالفائدة على التجارة الدولية.

39- وأبدى بعض الأعضاء قلقه إزاء استخدام جميع الإعانات لمصايد الأسماك مؤكدين على الدور الهام الذي تضطلع به المنظمة في توفير الخبرة الفنية المتخصصة لمنظمة التجارة العالمية، لا سيما في إطار المفاوضات بشأن الإعانات لمصايد الأسماك. وسلط عدد آخر من الأعضاء الضوء على أنّ استخدام بعض أنواع الإعانات دون سواها يشكل مصدر قلق. وطلب بعض الأعضاء المضي قدماً في توفير الإعانات لمصايد الأسماك لتعزيز بناء القدرات فيها وزيادة إنتاجها في التجارة الدولية.

40- وأعلنت اللجنة الفرعية دعمها للتعاون القائم بين الفاو ومنظمات دولية أخرى على غرار منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والبنك الدولي ومنظمة التجارة العالمية. وأشارت اللجنة الفرعية أيضاً إلى أهمية تعزيز التكامل بين الأسماك والزراعة في التحليلات الاقتصادية.

تقرير عن تأثيرات نظم التوسيم الإيكولوجي على مصايد الأسماك

- 41- رحّبت اللجنة الفرعية بالوثيقة COFI:FT/XIV/2014/6 وأبدت قلقها بشأن مجموعة من القضايا المتعلقة بنظم التوسيم الإيكولوجي، بما في ذلك إمكانية أن تؤدي إلى خلق حواجز أمام التجارة وأن تترتب عنها تكاليف إضافية.
- 42- وأشارت اللجنة الفرعية إلى أهمية التعاون بين الفاو ومنظمة التجارة العالمية وسواها من المنظمات الحكومية الدولية لتقديم المشورة الفنية حول نظم التوسيم الإيكولوجي وتأثيرها على التجارة الدولية بالأغذية البحرية.
- 43- وأقرّت اللجنة الفرعية بدور الخطوط التوجيهية الصادرة عن الفاو للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من مصايد الأسماك البحرية والطبيعية الداخلية (الخطوط التوجيهية للفاو) من أجل إدارة مصايد الأسماك على نحو مستدام. ودعا بعض الأعضاء إلى ضرورة مواصلة العمل لتحسين هذه الخطوط التوجيهية. وأشار بعض الأعضاء إلى الفائدة التي يمكن أن ينطوي عليها استخدام الخطوط التوجيهية لتقييم نظم الإدارة الشاملة، بما في ذلك بالنسبة إلى مصايد الأسماك شبه الاستوائية والاستوائية الساحلية الصغيرة الحجم.
- 44- وناشد العديد من الأعضاء الفاو تقديم المساعدة التقنية للبلدان النامية من أجل تلبية شروط النفاذ إلى السوق الخاصة بإصدار الشهادات لمصايد الأسماك وتحسين القدرات الوطنية في مجال الإدارة المستدامة لمصايد الأسماك.
- 45- واتفقت اللجنة الفرعية على ضرورة إجراء مزيد من البحوث حول تأثير بطاقات التوسيم الإيكولوجي على استدامة مصايد الأسماك والعائدات الاقتصادية بالنسبة إلى المنتجين.

أفضل الممارسات في مجال التتبع

- 46- قدّمت الأمانة استعراض وتحليل تقرير الاستشاري عن الممارسات المتبعة حالياً في مجال التتبع ومسودة الخطوط التوجيهية لأفضل الممارسات في مجال التتبع في الوثيقتين COFI:FT/XIV/2014/7 وCOFI:FT/XIV/2014/7 Sup.2.
- 47- وأثنت اللجنة الفرعية على تقرير الاستشاري الذي يتضمّن استعراضاً شاملاً للتتبع في إطار المعايير التنظيمية وغير التنظيمية الراهنة المتعلقة بسلامة الأغذية والاستدامة والمشروعية. وأشار بعض الأعضاء إلى عدم التوصل إلى توافق في الآراء داخل لجنة مصايد الأسماك لكي ترفع الأمانة مسودة عن أفضل الممارسات في مجال التتبع.
- 48- وأشارت اللجنة الفرعية إلى أن التتبع هو أداة مستخدمة على نطاق واسع في قطاعات مختلفة. وأوصى بعض الأعضاء بأن يركّز العمل الإضافي في هذا المجال على ضمان مشروعية الأسماك.

49- وافتقت اللجنة الفرعية على أن تقرير الاستشاري يفتقر إلى تحليل الثغرات وأوصى العديد من الأعضاء بأن تعقد الأمانة مشاورات للخبراء للاضطلاع بهذا العمل.

قرار الأمم المتحدة الخاص بمصايد الأسماك عن مصايد الأسماك المستدامة: خطط توثيق المصيد

50- عرضت الأمانة هذا البند من جدول الأعمال مع الإشارة إلى القرار الصادر عن الجمعية العامة للأمم المتحدة الخاص بمصايد الأسماك والذي دعا الفاو إلى العمل على خطط توثيق المصيد، فضلاً عن الإشارة إلى الوثيقة COFI:FT/XIV/2014/7 Sup.1.

51- وأشار بعض الأعضاء إلى فائدة خطط توثيق المصيد في عملية مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وسلّطت الضوء على الحاجة إلى المساعدة الفنية وإلى بناء القدرات لتطبيق هذا النوع من الخطط.

52- وأخذت اللجنة الفرعية علماً بالعرض المقدم لتمويل مشاورات للخبراء عن خطط توثيق المصيد تماشياً مع الاختصاصات التي ستتفق عليها لجنة مصايد الأسماك لهذا النوع من العمل. وأخذت اللجنة الفرعية علماً بالمبادئ التالية التي تسري على خطط توثيق المصيد: (أ) أن تكون مطابقة لأحكام القوانين الدولية ذات الصلة؛ (ب) عدم خلق حواجز غير ضرورية أمام التجارة؛ (ج) التساوي؛ (د) الاستناد إلى المخاطر؛ (هـ) أن تكون موضع ثقة وبسيطة وواضحة وشفافة؛ (و) أن تكون بشكل إلكتروني إذا أمكن ذلك. وأكدت اللجنة الفرعية مجدداً ضرورة مراعاة الاعتبارات المتعلقة بالمنفعة مقارنة بالكلفة قبل استحداث أي خطة توثيق جديدة للمصيد.

استعراض شروط الوصول إلى الأسواق

53- عرضت الأمانة الوثيقة COFI:FT/XIV/2014/8 وسلّطت الضوء على أن القضايا التي يتناولها تتعلق بالدرجة الأولى بنوعية الأسماك وسلامتها وبعمل المنظمة في مجال إسداء المشورة العلمية لهيئة الدستور الغذائي استناداً إلى ما توصلت إليه أجهزة تقييم المخاطر المشتركة بين الفاو ومنظمة الصحة العالمية من نتائج.

54- وأعلنت اللجنة الفرعية دعمها للفاو لمواصلة العمل بالتعاون الوثيق مع منظمة الصحة العالمية ومع مختلف لجان الدستور الغذائي المعنية بمسائل متصلة بالأسماك.

55- أيدت اللجنة الفرعية قيام منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بوضع خطوط توجيهية تقنية لتنفيذ مدونة الممارسات الصادرة عن الدستور الغذائي والخاصة ببرامج الحدود القصوى للمخلفات والإصحاح في الأنواع ذات المصراعين..

56- وناشد العديد من الأعضاء الفاو تقديم مساعدة فنية للبلدان النامية، لا سيما لمصايد الأسماك الصغيرة الحجم لضمان سلامة الأغذية استناداً إلى مواصفات الدستور الغذائي وخطوطه التوجيهية ومدونات الممارسات الصادرة عنه.

وأبرز بعض الأعضاء الحاجة إلى العمل مع منظمات دولية أخرى ومع أجهزة إقليمية معنية بمصايد الأسماك ومع منظمات على مستوى المجتمع المحلي من أجل اكتساب فهم أفضل لهذه المواصفات وتوعية أصحاب المصلحة.

57- وشدد عدد كبير من الأعضاء على الدور التنسيقي الذي تضطلع به المنظمة لتعزيز الحوار بين البلدان المستوردة والمصدرة بما يضمن الامتثال لشروط سلامة الأغذية التي تقوم عليها التجارة الدولية.

58- وأشار عدد كبير من الأعضاء إلى أن المعايير الخاصة قد تتحول إلى حواجز ممكنة أمام التجارة وناشدوا المنظمة مواصلة تعاونها مع الدستور الغذائي في إطار اتفاق منظمة التجارة العالمية الخاص بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية.

القطاع الصغير الحجم ومساهمته في سبل العيش المستدامة

59- رحبت اللجنة الفرعية بالوثيقة COFI:FT/XIV/2014/9 وشددت على أهمية أن تواصل المنظمة العمل الذي تقوم به دعماً لمصايد الأسماك الصغيرة الحجم، بما في ذلك توفير المساعدة الفنية. وأشارت اللجنة الفرعية بشكل خاص إلى أهمية وضع الخطوط التوجيهية الطوعية لضمان استدامة مصايد الأسماك الصغيرة الحجم في سياق الأمن الغذائي والقضاء على الفقر وتنفيذها، التي من المرتقب إقرارها خلال دورة لجنة مصايد الأسماك في شهر يونيو/حزيران 2014، إلى جانب تنفيذ الخطوط التوجيهية الطوعية بشأن الحوكمة المسؤولة لحيازة الأراضي ومصايد الأسماك والغابات في سياق الأمن الغذائي الوطني.

60- وأقرت اللجنة الفرعية بأن المجالات ذات الأولوية التي تتطلب دعم المنظمة بموجب الإطار الجديد للأهداف الاستراتيجية تتضمن التحسينات الخاصة بعمليات الإنتاج، وتحسين ظروف العمل لضمان فرص العمل اللائق، بما في ذلك من خلال نظم الحماية الاجتماعية وتنمية قدرات الجهات الفاعلة في قطاع مصايد الأسماك الصغيرة الحجم والسلطات والمؤسسات الحكومية المسؤولة على حدٍ سواء.

61- وشددت اللجنة الفرعية على أهمية تمكين صغار المجهزين من الحصول على المعلومات وتبادلها بغية تنظيم عمليات اتخاذ القرارات وديناميكيات سلسلة القيمة والمشاركة فيها بشكل مجدٍ سعياً إلى توزيع منافع التجارة الوطنية والإقليمية والدولية بمزيد من الإنصاف.

62- وشجعت اللجنة الفرعية البلدان الأعضاء على تشاطر التجارب الوطنية في مجال تنمية مصايد الأسماك الصغيرة الحجم.

63- وشددت اللجنة الفرعية على حاجة المجتمعات القائمة على مصايد الأسماك الصغيرة الحجم إلى الدعم والتدريب الفني الخاص في مرحلة ما بعد الصيد، وذلك بغرض الحد من الفاقد ما بعد الصيد والقيمة المضافة

وتكنولوجيات التجهيز والنقل والحد من أثر تغيّر المناخ إلى أقصى درجة، وشجعت المنظمة على توفير المساعدة الفنية في هذه المجالات.

64- وأقرت اللجنة الفرعية بالأهمية الاجتماعية والاقتصادية والثقافية التي تتمتع بها المرأة في قطاع ما بعد الصيد وأوصت المنظمة وغيرها من المنظمات الدولية بتقديم المساعدة للمحافظة على دورها وتعزيزه.

65- وذكرت اللجنة الفرعية بأهمية نظم إدارة الموارد التي تحقق التوازن بين الاحتياجات الخاصة بسبل العيش ووظائف المجتمعات المحلية القائمة على صيد الأسماك الصغيرة الحجم بموازاة استخدام الموارد على نحو مستدام وتقر بحقوق المنتجين وبأدوات مناسبة أكثر لإدارة الجوانب البيولوجية والعملية لإدارة مصايد الأسماك الصغيرة الحجم.

66- وأكدت اللجنة الفرعية من جديد على الحاجة إلى بيانات ومعلومات مفصلة على نحو أفضل وفعالة من حيث الكلفة عن مصايد الأسماك الصغيرة الحجم، فضلاً عن الحاجة إلى تنمية القدرات بهدف ترجمة هذه المعلومات إلى سياسات مناسبة وقائمة على البراهين في مجال مصايد الأسماك الصغيرة الحجم بما يسمح بتنمية هذا القطاع بشكل مستدام والاستفادة من منافع التجارة على نحو كامل.

67- وأقرت اللجنة الفرعية بأهمية حقوق الاستخدام والوصول إلى صغار صيادي الأسماك ورحبت بالمؤتمر المزمع عقده في كمبوديا في شهر فبراير/شباط 2015 عن حقوق الحيازة وحقوق المستخدمين في قطاع مصايد الأسماك.

آخر المعلومات عن الأنشطة المتصلة باتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية

68- عرضت الأمانة الوثيقة COFI:FT/XIV/2014/10. وشدد أمين عام اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية (الاتفاقية) على التعاون الجيد بين الفاو والاتفاقية.

69- وأعلنت اللجنة الفرعية دعمها لتعاون الفاو مع الاتفاقية. واقترح بعض الأعضاء أن يركّز العمل في المستقبل على بناء القدرات اللازمة للبلدان لتمكينها من تطبيق الشروط التي نصت عليها الاتفاقية. وأشار بعض الأعضاء إلى أنهم بحاجة إلى المساعدة لتحديد أنواع أسماك القرش ومنتجاته، إلى جانب إجراء ما يلزم من بحوث حول أسماك القرش وتقييم أرصدها من أجل إصدار نتائج تفيد بالخلو من الضرر، بالإضافة إلى أنشطة الرصد والمراقبة والإشراف اللازمة للتشدد بالأنظمة الخاصة بأسماك القرش ومكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وطلب بعض الأعضاء إجراء استعراض عام لعمل المنظمة المتصل بالاتفاقية في ضوء أولويات المنظمة.

70- وشددت اللجنة الفرعية على أهمية فريق الخبراء الاستشاري التابع للفاو بالنسبة إلى الاتفاقية وطلب العديد من الأعضاء الحصول على تمويل من البرنامج العادي للمنظمة. واقترح إدراج هذه المسألة على جدول أعمال لجنة مصايد الأسماك. وأعرب بعض الأعضاء عن قلقهم من تأليف عضوية فريق الخبراء التابع للفاو وطلبوا إلى المنظمة تعيين الخبراء

بصورة شفافة. وأقرّ عدد كبير من الأعضاء بالجهود التي تبذلها الفاو لتعزيز قدرة فريق الخبراء على إسداء المشورة التقنية في المسائل المتصلة بإدارة مصايد الأسماك وتجارة الأسماك. وأيد بعض الأعضاء اقتراح الدعوة إلى عقد حلقة عمل لإعطاء توجيهات منهجية لفريق الخبراء الاستشاري التابع للمنظمة لإبداء التعليقات على هذه النواحي التقنية، ولم يوافق بعض الأعضاء على اعتبار ذلك أولوية.

71- وأفادت اللجنة الفرعية في ما يتعلق بالاستنتاج الذي توصلت إليه الاتفاقية بشأن تطبيق المعيار باء والنص التمهيدي للملحق 2(أ) من قرار المؤتمر 9-24 (بحسب التعديل في المؤتمر الخامس عشر للأطراف) على الأنواع المائية المستغلة تجارياً والتي يُقترح إدراجها ضمن المرفق الثاني، اعتبرت أنّ هذه المسألة ستجد حلاً لها من خلال اعتماد الاتفاقية للوثيقة 71 (التنقيح 1) للمؤتمر السادس عشر للأطراف.

72- وأشار العديد من الأعضاء إلى أنّ الفاو والمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك والبلدان الساحلية هي الهيئات المناسبة لإدارة لاستغلال الأنواع المائية تجارياً وبالتالي فإن الاتفاقية ليست بديلاً بالنسبة إلى إدارة مصايد الأسماك. وأشار عدد من الأعضاء إلى أنه يتعيّن على الاتفاقية، قبل إعداد أي لوائح، إجراء مشاورات كاملة مع حكومات البلدان المعنية. وأشار العديد من الأعضاء إلى أنّ التعاون والتشاور الجيدين بين الاتفاقية والمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك والدول المعنية يشكلان عاملاً أساسياً لصون الأنواع المائية المستغلة تجارياً. وفي هذا السياق أشارت اللجنة الفرعية، ضمن جملة أمور، إلى التعاون الفعال بين الأجهزة الوطنية لمصايد الأسماك والأجهزة التابعة للاتفاقية يشكّل مدخلاً لتحسين صنع القرارات السديدة في منتديات دولية مختلفة.

73- وشجّعت اللجنة الفرعية الفاو على مواصلة العمل لإسداء المشورة التقنية حول الأنواع المدرجة ضمن الاتفاقية، على غرار ملكات المحار وسمك الاسترجون.

74- ودعمت اللجنة الفرعية بقوة وضع رموز محددة لمنتجات أسماك القرش والراي والورنك في طبعة عام 2017 لنظام التصنيف الموحد الصادر عن منظمة الجمارك العالمية وشدت اللجنة الفرعية على أهمية هذا العمل لتحسين البيانات عن تجارة أسماك القرش.

رصد تنفيذ المادة 11 من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد

75- أقرّت اللجنة الفرعية بأهمية الوثيقة COFI:FT/XIV/2014/11 والوثيقة COFI:FT/XIV/2014/Inf.8 المتصلة بها حيث أنهما تعطيان معلومات واردة من الأعضاء عن وضع قطاع ما بعد الصيد والقطاع التجاري على المستويين العالمي والإقليمي.

76- وأقرّت اللجنة الفرعية ورحّبت بتحسّن معدل الإجابات، مما يدلّ على درجة أكبر من الاهتمام والمشاركة من قبل أعضاء المنظمة.

77- ووافقت اللجنة الفرعية على اعتماد الاستبيان الإلكتروني لرفع التقارير بحيث يصبح الاستبيان عن تجارة الأسماك متنسقاً مع الاستبيان الرئيسي للجنة مصايد الأسماك المتاح على المنصة الإلكترونية نفسها، غير أنها أوصت بالإبقاء في الوقت الراهن على الاستبيان عن تجارة الأسماك منفصلاً عن الاستبيانات الأخرى.

78- ووافقت اللجنة الفرعية على أن تكون هناك فترة انتقالية تقبل خلالها الأمانة الإجابات الإلكترونية وعلى شكل ملفّ excel على حد سواء على الاستبيان استجابة لصعوبات أثارها بعض الأعضاء.

79- ووافقت اللجنة الفرعية على التغييرات التي أدخلت على التعليمات في صياغة وتجميع الاستبيان بناء على اقتراح الأمانة توجهاً للوضوح.

80- وحرصاً على تسهيل عملية رفع التقارير من قبل أعضاء المنظمة، شدد بعض الأعضاء على ضرورة توثيق الصلة بين استبيانات لجنة مصايد الأسماك واستبيانات لجننتها الفرعية المختصة بتجارة الأسماك.

81- وشجعت اللجنة الفرعية الفاو على استخدام نتائج الاستبيان كأساس للتخطيط لأنشطتها وتنفيذها.

بيانات المراقبين

82- توجه كل من البنك الدولي ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والصندوق الاستئماني لحفظ البيئة بالشكر إلى اللجنة الفرعية على الفرصة المتاحة وأطلعوا اللجنة على الأنشطة الجارية والمخطط لها بالنسبة إلى القضايا المتصلة بالتجارة الدولية بالأسماك.

أية مسائل أخرى

83- لم تكن هناك مسائل أخرى معروضة للبحث.

موعد ومكان انعقاد الدورة الخامسة عشرة

84- رحبت اللجنة الفرعية بالدعوة الكريمة التي وجهتها المملكة المغربية لاستضافة الدورة الخامسة عشرة. وسوف يحدد المدير العام إجراءات الدورة وموعد ومكان انعقادها بالتشاور مع الرئيس وفي ضوء الجدول الزمني للاجتماعات الدولية.

اعتماد التقرير

85- اعتمد التقرير في 28 فبراير/شباط 2014.

المرفق ألف

جدول الأعمال

- 1- افتتاح الدورة
- 2- انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وتعيين لجنة الصياغة
- 3- اعتماد جدول الأعمال وترتيبات الدورة
- 4- تقرير عن الأنشطة المتصلة بتجارة الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة
- 5- دور الأهداف الاستراتيجية في عملية إصلاح منظمة الأغذية والزراعة
- 6- تجارة الأسماك والتغذية البشرية
- 7- آخر التطورات في تجارة الأسماك
- 8- تقرير عن تأثيرات نظم التوسيم الإيكولوجي على مصايد الأسماك
- 9- (1) الخطوط التوجيهية لأفضل الممارسات في مجال التننّع
(2) قرار الأمم المتحدة الخاص بمصايد الأسماك عن مصايد الأسماك المستدامة: خطط توثيق المصيد
(3) السجلّ العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبرّدة وسفن التموين (السجلّ العالمي) وإمكانية تتنّع سفن الصيد ومنتجات مصايد الأسماك
- 10- استعراض شروط الوصول إلى الأسواق
- 11- القطاع الصغير الحجم ومساهمته في سبل العيش المستدامة
- 12- آخر المعلومات عن الأنشطة المتصلة باتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية
- 13- رصد تنفيذ المادة 11 من مدوّنة السلوك بشأن الصيد الرشيد
- 14- بيانات المراقبين
- 15- أية مسائل أخرى
- 16- موعد ومكان انعقاد الدورة الخامسة عشرة
- 17- اعتماد التقرير

المرفق بء

APPENDIX/ANNEXE/APÉNDICE B**List of delegates and observers
Liste des délégués et observateurs
Lista de delegados y observadores****MEMBERS OF THE COMMITTEE/
MEMBRES DU COMITÉ/
MIEMBROS DEL COMITÉ****ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA**

Fouad GUENATRI
Sous Directeur
Régulation des échanges et contrôle des produits
halieutiques
Quatre Canons
Alger
Phone: +550374648/+21321433183
E-mail: fguenatri@yahoo.fr
sdrecph@mpeche.gov.dz

ANGOLA

Bernardo Moises DA SILVA FERNANDES
Jefe de Departamento
Área de Protección de los Recursos Pesqueros
Ministerio de Pescas
Avenida 4th Fevereiro no. 30
Luanda
Phone: +244926374980
E-mail: bernardomoi7@gmail.com

Cidalina Gomes MANUEL DA COSTA
Directora Nacional de Infra Estructuras e
Industria Pesquera
Ministerio de Pescas
Luanda

Liliana SEBASTIAO
Chefe Departamento
Ministerio de Pescas
Avenida 4th Fevrierero No. 30
Phone: +244923030804

Tungu SILVAIN
Deputy Director
Ministerio de Pescas
Luanda Costa do Sol
Corimba
Phone: +244945403733
E-mail: silvains@hotmail.com

ARGENTINA - ARGENTINE

Elisa G. CALVO
Directora de Economía Pesquera
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
Av. Paseo Colón 982 Anexo Jardín
Buenos Aires
Phone: +541143492476
E-mail: elical@minagri.gov.ar

Carlos Federico TAGLE
Ministry of Foreign Affairs
Riobambe P44 C
Buenos Aires
Phone: +541148198124
E-mail: cf_tagle@hotmail.com

BENIN - BÉNIN

Benoit T. ADEKE
Chef du Service de contrôle
01 BP 0383
Cotonou
Phone: +22921324068
E-mail: adekebenoit@yahoo.fr

BANGLADESH

Md. Mafizur RAHMAN
Economic Counsellor
Economic Relations Division (ERD)
Embassy of the People's Republic of Bangladesh
Via Antoni Bertoloni, 14
00197 Rome, Italy
Phone: +39068082673
E-mail: ecromebd7@gmail.com

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Marcio CASTRO DE SOUZA
International Advisor
Ministry of Fisheries and Aquaculture
SBS-ED Carlton Center
Brasilia-DF
Phone: +556120233479
E-mail: marcio.souza@mpa.gov.br

BURKINA FASO

Nessan Désiré COULIBALY
 Directeur Général des ressources
 Ministère des ressources animales et
 halieutiques
 03BP 7026 Ouagadougou 03
 Phone: +22670739899
 E-mail: dnissan@yahoo.fr

Lassina OUATTARA
 Directeur Général des Services vétérinaires
 Ministère des ressources animales et halieutiques
 09 BP 907 Ouagadougou 09
 Phone: +22670288380
 E-mail: sielassina.ouattara@gmail.com

CANADA - CANADÁ

Lauren DONIHEE
 Assistant Director
 Global Trade and Market Access Bureau
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street
 Ottawa, Ontario, K1A 0E6
 Phone: +16139497507
 Fax: +16139909574
 E-mail: Lauren.Donihee@dfo-mpo.gc.ca

Julius EGBEYEMI
 Senior Economic and Trade Advisor
 Global Trade and Market Access Bureau
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street
 Ottawa, Ontario, K1A 0E6
 Phone: +16139933268
 Fax: +16139909574
 E-mail: Julius.Egbeyemi@dfo-mpo.gc.ca

CHILE - CHILI

Alejandro GERTOSIO RAMIREZ
 Jefe Departamento de Análisis Sectorial
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
 Bellavista 168 piso 16
 Valparaiso, Santiago
 Phone: +56322502762
 E-mail: agertosi@subpesca.cl

CHINA - CHINE

Qianfei LIU
 Deputy Director of Fish Market Division
 Bureau of Fisheries
 Ministry of Agriculture
 No.11 Nongzhanguan Nanli
 Beijing
 Phone: +861059192991
 Fax: +861059192995
 E-mail: liuqianfei@agri.gov.cn

CÔTE D'IVOIRE

N'Gandi Jean-Serge KOUADIO
 Veterinary Inspector and Chief of Research
 Statistics and Documentations Department of
 Aquaculture
 Ministry of Animals, Resources and Fisheries
 BP V 19 Abidjan
 Phone: +22521256727/+22507250628
 E-mail: ngandi.serge@gmail.com

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

Lars B. F. POULSEN
 Special Consultant
 Danish AgriFish Agency
 Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
 Nyropsgade 30 D-1780
 Copenhagen V
 Phone: +45419323 02
 E-mail: labfpo@naturerhverv.dk

ECUADOR - ÉQUATEUR

Julio ÁLVAREZ CORONEL
 Gerente General
 Infraestructuras Pesqueras del Ecuador, Empresa
 Pública
 Ministerio de Agricultura, Acuicultura,
 Ganadería y Pesca
 Manta
 Phone: +59352620807/+593984906992
 E-mail: jralvarez@ipeep.gob.ec

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO

Bakry HERABAH
 Ministry of Agriculture
 Authority for Fish Resources Development
 Tayaran St.
 Nasr City, Cairo
 Phone: +20222620118
 E-mail: bakry.sakr@gmail.com

ESTONIA - ESTONIE

Hannes ULMAS
 Head
 Market Organization and Trade Bureau
 Fishery Economics Department
 Ministry of Agriculture of the Republic of
 Estonia
 39/41 Lai Street
 Tallinn 15056
 Phone: +3726256264
 E-mail: hannes.ulmas@agri.ee

**EUROPEAN UNION (MEMBER
 ORGANIZATION) - UNION EUROPÉENNE
 (ORGANISATION MEMBRE) - UNIÓN
 EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Manuel CATALAN RODRIGUEZ
 Policy Officer for Trade
 Directorate General for Fisheries DG MARE
 European Commission
 Joseph II. 99
 Brussels, Belgium
 Phone: +3222950925
 E-mail: manuel.catalan-rodriguez@ec.europa.eu

Martina REIMANN
 Policy Officer for Trade Policy in Fisheries
 DG TRADE
 European Commission
 Office CHAR 09/1421049
 Brussels, Belgium
 Phone: +3222967208
 E-mail: martina.reimann@ec.europa.eu

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Richarda SIEGERT-CLEMENS
 Head of Division 613
 Fisheries Structure and Market Policy and
 Marine Protection
 Federal Ministry of Food and Agriculture
 Rochusstr. 1 D
 53107 Bonn
 Phone: +49228995294128
 E-mail: richarda.siegert-clemens@bmel.bund.de

GHANA

Matilda QUIST
 Deputy Director of Fisheries
 Ministry of Fisheries and Aquaculture
 Development
 PO Box GP 630
 Accra
 Phone: +233208112230
 E-mail: matildaquist@yahoo.co.uk

HONDURAS

Eloisa ESPINOZA DE LAZARUS
 Departamento de Investigación y Transferencia
 de Tecnología
 Dirección General de Pesca y Agricultura
 Secretaría de Agricultura y Ganadería
 Boulevard Miraflores Ave. La FAO
 Tegucigalpa M.D.C.
 Phone: +50422391887
 E-mail: eloisa_espinoza@hotmail.com

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

János GÁBOR
 Chief Counselor
 Ministry of Rural Development
 Department of Forestry, Fisheries and Hunting
 Unit of Fisheries, Aquaculture and Managing
 Authority of the Fisheries Operational
 Programme
 H-1055 Budapest Kossuth Lajos ter 1 Budapest
 Phone: +3617952101
 E-mail: janos.gabor@vm.gov.hu

ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

Kristjan Freyr HELGASON
 Senior Expert
 Ministry of Industries and Innovation
 Skulagotu 4 150
 Reykjavik
 Phone: +35459700
 E-mail: kristjanf@anr.is

Fridrik FRIDRIKSSON
 Advisor
 Federation of Icelandic Fishing Vessel Owners
 Reykjavik
 Phone: +3545910300
 E-mail: ff@liu.is

Grimur VALDIMARSSON
Senior Advisor
Iceland Ministry of Industries and Innovation
Skulagata 4 101
Reykjavik
Phone: +3546161653

INDIA - INDE

SHANKAR L.
Joint Commissioner (Fisheries)
Department of Animal Husbandry, Dairying and
Fisheries (AHD &F)
Ministry of Agriculture
Krishi Bhavan
New Delhi-110 001
Phone: +911123386099
E-mail: slpjay@hotmail.com

Praveen Kumar KOLAVENTY
Secretary and Commissioner (Fisheries)
Government of Andhra Pradesh
Hyderabad
Andhra Pradesh
Phone: +918886779988
E-mail: comfish@rediffmail.com

K.J. ANTONY
Joint Director
Marine Products Export Development Authority
(MPEDA)
Ministry of Commerce and Industry
Panampilly Avenue
PO Box 4272
Cochin-682 036
Phone: +914842316794
E-mail: antony@mpeda.nic.in

INDONESIA - INDONÉSIE

Toni RUCHIMAT
Director of Fisheries Resources
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Mina Bahari II 10th Floor, JL. Medan Merdeka
Timur No. 16
Jakarta Pusat 10110
Phone: +62213453008
E-mail: truchimat@yahoo.com

Mardiyono S. Alexander E. LUANKALI
Head of Section for International Market
Analysis
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Mina Bahari III 13th Floor, JL. Medan Merdeka
Timur No. 16
Jakarta Pusat 10110
Phone: +6281287978957
E-mail: luankali@hotmail.com

Muhammad ZAINI
Director of Fish Vessels and Equipment
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
2nd Mina Bohari Building 9th Floor Jl. Medan
Merdeka Timur No. 16
Jakarta Pusat 10110
Phone: +628129206708
E-mail: emzethaef@yahoo.com

Abdul Halim HALIM
Secretary General
Organization of People's Coalition for Fisheries
Justice
Jl. Manggis Blok B No. 4 Perumahan Kalibata
Indeh J67
Jakarta Selatan 12750
Phone: +62217993528
E-mail: sobatliem006@gmail.com

Shahandra HANITIYO S.IP, M.Si
Assistant Deputy Director for United Nations
Cooperation
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Gedung Mina Bahari I Lt. 1
JL. Medan Merdeka Timur No. 16
Jakarta Pusat 10110
Phone: +623864293
E-mail: shahandrahamitiyo@yahoo.com

Machmud MACHMUD
Head of Division for Analysis and Market
Information
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
JL. Medan Merdeka Timur No. 1
Jakarta Pusat 10110
Phone: +62213513300
E-mail: machmudsutedja@gmail.com

Arief Rahman LAMATTA
 Head of Fishing Port Kendari
 DG of Capture Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur No. 16
 Jakarta Pusat 10110
 Phone: +628164635287
 E-mail: kln_djpt@yahoo.com

Sri Dyah Retnowati SUSENO PUTRI
 Deputy Director for Data and Jakarta
 DG of Capture Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur No. 16
 Jakarta Pusat 10110
 Phone: +62213453008
 E-mail: retnowatii@yahoo.com

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Haruo TOMINAGA
 Associate Director
 Fisheries Processing Industries and Marketing
 Division
 Fisheries Agency
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda
 Tokyo 100-8907
 Phone: +81335028203
 E-mail: haruo_tominaga@nm.maff.go.jp

Takahiro ARA
 Assistant Director
 Fisheries Processing Industries and Market
 Division
 Fisheries Policy Department
 Fisheries Agency
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda
 Tokyo 100-8907
 Phone: +81335011961
 E-mail: takahiro_ara@nm.maff.go.jp

Masashi NISHIMURA
 Chief Resources Management Office Operations
 Division
 Japan Fisheries Association
 Sankaido Building 9-30 Akasaka 1
 Minato-Ku
 Tokyo 107-0052
 Phone: +8135856685
 E-mail: mnishimu@suisankai.or.jp

Nobuyuki YAGI
 Associate Professor Resource Economics and
 Marine Policy
 Graduate School of Agriculture and Life
 Sciences
 The University of Tokyo
 1-1-1 Yayoi Bunkyo-Ku
 Tokyo 113-8657
 Phone: +813(5841)5599
 E-mail: yagi@fs.a.u-tokyo.ac.jp

KENYA

Makogola OKUMU
 Director of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Livestock and Fisheries
 Museum Hill
 PO Box 58187-00200
 Nairobi
 Phone: +254733252032
 E-mail: okumumak@yahoo.co.uk

MADAGASCAR

Ny Aina Tantely ANDRIAMAHARO
 Fisheries Officer
 Directorate of Fisheries
 Ministry of Fisheries
 PO Box 1699
 Ampandrianomby, Antananarivo 101
 Phone: +261348626628
 E-mail: tantelyaina02@gmail.com

MAURITANIA - MAURITANIE

Mohamed El Hafedh EJIWEN
 Director
 Ministry of Fisheries and Marine Economies
 BP 137
 Nowokduett
 Phone: +2236301989
 E-mail: hafedhejiwen@yahoo.fr

Ba ABDOULAYE MAMADOU
 Directeur General
 Société mauritanienne de commercialisation de
 poissons
 BP 2138
 Noualeddeott Nawi Vawi
 Phone: +22245745281/45748781
 E-mail: abdoulayemamadou.ba@laposte.net

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Francisco NIETO
 Director Acuacultura
 SAGARPA
 Camaron-Sabalo S/N
 Sabalo Country 82100
 Phone: +526699156933
 E-mail: fnietos@conapesca.gob.mx

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

Youssef OUATI
 Chef de la Division de la coopération
 Ministère de l'agriculture et de la pêche maritime
 Département de la pêche maritime
 Nouvelle Cité Administrative
 Agdal, Rabat
 Phone: +212537688162
 E-mail: y.ouati@mpm.gov.ma

Omar KHARMAZ
 Chef de Service du contrôle des produits
 Direction des industries de la pêche maritime
 Ministère de l'agriculture et de la pêche maritime
 Département de la pêche maritime
 BP 476
 Agdal, Rabat
 Phone: +212661497025
 E-mail: omar.kharmaz@mfa.gov.ma

MOZAMBIQUE

Ana Paula BALOI
 Director
 National Institute of Fisheries Inspection
 Ministry of Fisheries
 Rua de Bagamoio 143
 Maputo
 Phone: +21315226/28
 E-mail: auefevlebefoi@yahoo.com.br
 anapaulabaloi@yahoo.com.br

Luisa ARTHUR
 Value Chain Expert
 IDPPE - Ministry of Fisheries
 Maputo
 Phone: +258824583310
 E-mail: luisa.arthur@gmail.com

MYANMAR

Tint WAI
 Deputy Director
 Inspection and Certification Section
 Fish Inspection and Quality Control Division
 Department of Fisheries
 Ministry of Livestock, Fisheries and Rural
 Development
 Gygone Insein Yangon
 Phone: +9595034509
 E-mail: tintwai55@gmail.com

NAMIBIA - NAMIBIE

Samuel ANKAMA
 Deputy Minister of Fisheries and Marine
 Resources
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 PO Box 13355
 Windhoek
 Phone: +264612053911
 E-mail: cankama@mfmr.gov.na

Bonifatius AMUTSE
 Deputy Director of Monitoring Control and
 Surveillance
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 PO Box 13355
 Windhoek
 Phone: +264612053013
 E-mail: bamutse@mfmr.gov.na

Rauna MUKUMANGENI
 Senior Economist
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 PO Box 13355
 Windhoek
 Phone: +264612053911
 E-mail: rmukumangeni@mfmr.gov.na

**NEW ZEALAND - NOUVELLE-ZÉLANDE -
NUEVA ZELANDIA**

Jane WILLING
 Director International Fisheries
 Ministry for Primary Industries
 Pastoral House 25 The Terrace
 PO Box 2526
 Wellington 6140
 Phone: +64021419167
 E-mail: jane.willing@mpi.govt.nz

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Astrid HOLTAN
Deputy Director General
Ministry of Trade, Industry and Fisheries
PO Box 8090 Dep
0032 Oslo
Phone: +4791004242
E-mail: astrid.holtan@nfd.dep.no

Marie HILLØY SOLHEIM
Adviser
Trade Policy Department
Norwegian Ministry of Trade, Industry and Fisheries
PO Box 8090 Dep
0032 Oslo
Phone: +4799389166
E-mail: mhs@nfd.dep.no

Thord MONSEN
Head of Section
Directorate of Fisheries
Kalfarveien 74A
Bergen 5022
Phone: +4790592863
E-mail: thord.monsen@fiskeridir.no

Silje REM
Senior Adviser
Department for Fisheries and Aquaculture
Norwegian Ministry of Trade, Industry and Fisheries
PO Box 8090 Dep
0032 Oslo
Phone: +4722249090
E-mail: silje.rem@nfd.dep.no

Johan H. WILLIAMS
Specialist Director
Department for Fisheries and Aquaculture
Norwegian Ministry of Trade, Industry and Fisheries
PO Box 8090 Dep
0032 Oslo
Phone: +4790024446
E-mail: jhw@nfd.dep.no

Henrik WEISSER
Senior Adviser
Trade Policy Department
Norwegian Ministry of Trade, Industry and Fisheries
PO Box 8090 Dep
0032 Oslo
Phone: +4795777766
E-mail: hhw@nfd.dep.no

Brit R. O. FISKNES
Senior Adviser, fisheries
Department for Climate, Energy and Environment
Norwegian Agency for Development Cooperation (NORAD)
PO Box 8034 Dep
0030 Oslo
Phone: +4723980087
E-mail: brit.fisknes@norad.no

Øystein VALANES
Advisor Market Access
NFD
Livg 18 9020 Dromsdalen
Tromsø
Phone: +4791820659
E-mail: ov@seafood.no

OMAN - OMÁN

Basim AL-MUKHAINI
Director of Marketing and Exports
Ministry of Agriculture and Fisheries
PO Box 427
Muscat 100
Phone: +96899216129
E-mail: basim1509@gmail.com

PARAGUAY

Susana BARUA ACOSTA
Directora Nacional de Desarrollo de la Acuicultura Sostenible del Paraguay
Ministerio de Agricultura y Ganaderías
Viceministerio de Ganadería
Luque
Phone: +595982166357
E-mail: susana.barua@gmail.com

PHILIPPINES - FILIPINAS

Sammy MALVAS
Senior Aquaculturist
Bureau of Fisheries and Aquatic Resources
PCA Building Elliptical Road, Diliman
Quezon City
Phone: +6329297673
E-mail: formerwgrfp@yahoo.com

REPUBLIC OF KOREA - RÉPUBLIQUE DE CORÉE - REPÚBLICA DE COREA

Hyesoo SEO
Second Secretary
United Nations Division
Ministry of Foreign Affairs
60 Sajik-Ro 8-gil, Jongno-gu
Seoul 110-787
Phone: +82221007235
E-mail: hsseo13@mofa.go.kr

Hyunjong JONG
Deputy Director
Division of International Commerce and Trade
The Ministry of Oceans and Fisheries
Government Complex Sejong 94
Dasom 2-RO
Sejong special Self-Governing
City 339-012
Phone: +821054803101
E-mail: elliejeong@korea.kr

Gwang Cheon CHOI
Policy Analyst, Fisheries in International
Waters/UN, FAO, OECD, APEC
Korea Overseas Fisheries Cooperation Institute
KT&G Building 3rd Floor
Moonyero 137
Seo-Gu, Daejeon
Phone: +82424716432
E-mail: joshchoi@korea.ac.kr

RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION DE RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA

Alexander OKHANOV
Counselor
Permanent Mission of the Russian Federation to
FAO
Via Gaesta, 5
00185 Rome, Italy
Phone: +390690235744
Fax: +390690235730
E-mail: rusfishfao@mail.ru

SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE - ARABIA SAUDITA

Hussein Hajji AL NAZRI
G. M. Marine Fisheries
Department of Marine Fisheries
Ministry of Agriculture
King Abdul-Aziz Road
11195 Riyadh
Phone: +966114172270
E-mail: alnazri@hotmail.com
fishtrp@moa.gov.sa

Hesham bin Youssef AL MOTLAQ
Director
Department of Fish Production Follow-up
Veterinarian
Ministry of Agriculture
Riyadh
Phone: +96614016666
E-mail: hymutlaq@hotmail.com

SIERRA LEONE - SIERRA LEONA

Charles ROGERS
Deputy Minister
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Youyi Building
Brookfields Freetown
Phone: +23276616448
Fax: +4930772058529
E-mail: konborah1@gmail.com

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Carmen Rodríguez MUÑOZ
Jefe de Area
Subdirección General de Economía Pesquera
Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio
Ambiente
Velázquez, 147
28002 Madrid
Phone: +913473694
E-mail: carmenr@magrama.es

SRI LANKA

Samararatne SUBASINGHE
Advisor to Minister
Ministry of Fisheries and Aquatic Resources
Development
New Secretariat Maligawatta
Colombo 10
Phone: +94724463051
E-mail: drsuba@hotmail.com

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Ylva MATTSON
Senior Analyst
Swedish Agency for Marine and Water
Management
Gallbergs strand gata 15 411 04
Goteborg
Phone: +46106986214
E-mail: ylva.mattsson@havochvatten.se

Annelie ROSELL
Trade and Market Policy Analyst
Swedish Board of Agriculture
Jordbmkhverhet 55182
Jonkoping
Phone: +4636155129
E-mail: annelie.rosell@jordbmkverket.se

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Waraporn PROMPOJ
Senior Expert on International Fisheries Foreign
Affairs
Department of Fisheries
Phone: +6625620540
Fax: +662562057
E-mail: wprompoj@yahoo.com

Prapan NORADEE
Economist
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Phone: +6625611977
E-mail: prapannecon@gmail.com

UGANDA - OUGANDA

Akankwasa ALFRED
Principal Fisheries Inspector
International and Regional Fish Trade Division
Office of the Commissioner Department of
Fisheries Resources
PO Box 102
Entebbe
Phone: +256041320578
E-mail: akalfredie@gmail.com

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -
REINO UNIDO**

Malcolm LARGE
Head of International Trade and Regions
Sea Fish Industry Authority
18 Logie Mill, Logie Green Road
Edinburgh EH7 4HS
Phone: +4401772798924
E-mail: m_large@seafish.co.uk

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA -
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Mwanaidi RAMADHAN MLOLWA
Assistant Director
Fish Quality Control, Standards and Marketing
Fisheries Development Division
Ministry of Livestock and Fisheries Development
PO Box 9152
Dar Es Salaam
Phone: +225784909292/+255222861910
E-mail: mwanimpinga@gmail.com

**UNITED STATES OF AMERICA - ÉTATS-
UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS UNIDOS DE
AMÉRICA**

Deirdre WARNER-KRAMER
Senior Foreign Affairs Officer
OES/OMC Room 2758
Department of State
Washington DC 20520-7878
Phone: +12026472883
Fax: +12027367350
E-mail: warner-kramerdm@state.gov

Greg SCHNEIDER
National Oceanic and Atmospheric
Administration (NOAA)
Fisheries Department
1315 East West Highway Room 10647
Silver Spring
Maryland 20910
Phone: +13014278378
E-mail: greg.schneider@noaa.gov

Pamela SCRUGGS
Branch Chief
US Fish and Wildlife Service (FWS)
4401 N. Fairfax Dr.
Arlington, VA 22203
Phone: +17033582493
E-mail: pamela_scruggs@fws.gov

Thor LASSEN
 President
 Ocean Trust
 11921 Freedom Drive, Suite 550
 Reston, VA 20190
 Phone: +17034341444
 E-mail: tjlassen@oceantrust.org

URUGUAY

Daniel GILARDONI
 Director General de la Dirección Nacional de
 Recursos Acuáticos
 Ministerio De Ganadería, Agricultura y Pesca del
 Uruguay
 Constituyente 1497
 Montevideo
 Phone: +59824092969
 Fax: +59824013216
 E-mail: dgilardoni@dinara.gub.uy

VENEZUELA

Yenry Alberto URREA MÁRQUEZ
 Viceministro de Pesca y Acuicultura
 Presidente del Instituto Socialista de la Pesca y la
 Acuicultura
 Urb. La Candelaria
 Caracas
 Phone: +584166112406
 E-mail: yurreamarquez@yahoo.es

Mairec SULBARÁN LÓPEZ
 Gerente de la Oficina de Relaciones
 Internacionales del Instituto Socialista de la
 Pesca y la Acuicultura
 Urb. Los Chaguaramos
 Caracas
 E-mail: mairec.sulbaran@gmail.com

VIET NAM

Nhuyen Thi Trang Nhung
 Deputy Director
 Department of Science, Technology and
 International Cooperation
 Fisheries Administration, Ministry of Agriculture
 and Rural Development
 10 Nguyen Cong Hoan, Ba Dinh,
 Hanoi
 Phone: +84437245374
 E-mail: trangnhungicd@gmail.com

YEMEN - YÉMEN

Ghazi Ahmed SALEH LAHMAR
 Deputy Minister
 Production and Marketing Services
 Ministry of Fish Wealth
 Sana'a
 Phone: +967737000736
 E-mail: g.lahmer@yahoo.com

ASSOCIATE MEMBER/MEMBRE ASSOCIÉ/MIEMBRO ASOCIADO

FAROE ISLANDS - ÎLES FÉROÉ (LES) - ISLAS FEROE

Margretha JACOBSEN
 Adviser
 Prime Minister's Office
 Foreign Service of the Faroe Islands
 Tinganes
 FO-110 Tórshavn
 Phone: +298306100
 E-mail: margrethaj@tinganes.fo

REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS, SPECIALIZED AGENCIES AND RELATED ORGANIZATIONS/REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES, INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES ET AUTRES ORGANISATIONS/REPRESENTANTES DE NACIONES UNIDAS, ORGANISMOS ESPECIALIZADOS Y ORGANIZACIONES ASOCIADAS

CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA/CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPÈCES DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACÉES D'EXTINCTION/ CONVENCION SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES

John E. SCANLON
 Secretary-General
 CITES Secretariat
 11-13 Chemin des Anémones
 CH-1219 Châtelaine, Geneva
 Switzerland
 Phone: +41 22 917 8149
 E-mail: john.scanlon@cites.org

Marceil YEATER
 Chief Legal Affairs and Trade Policy
 CITES Secretariat
 11-13 Chemin des Anémones
 CH-1219 Châtelaine, Geneva
 Switzerland
 Phone: +41229178464
 E-mail: marceil.yeater@cites.org

**WORLD BANK GROUP/
 GROUPE DE LA BANQUE MONDIALE/
 GRUPO DEL BANCO MUNDIAL**

Mimako KOBAYASHI
 Natural Resources Economist
 1818 H Street NW.
 Washington DC, 20433 USA
 Phone: +12024730941
 E-mail: mkobayashi@wolrdbank.org

**OBSERVERS FROM
INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS
INTERGOUVERNEMENTALES/
OBSERVADORES DE LAS
ORGANIZACIONES
INTERGUBERNAMENTALES**

**CENTRE FOR MARKETING INFORMATION
 AND ADVISORY SERVICES FOR FISHERY
 PRODUCTS IN LATIN AMERICA AND THE
 CARIBBEAN/
 CENTRE POUR LES SERVICES
 D'INFORMATION ET DE CONSULTATION
 SUR LA COMMERCIALISATION DES
 PRODUITS DE LA PÊCHE EN AMÉRIQUE
 LATINE ET DANS LES CARAÏBES/
 CENTRO PARA LOS SERVICIOS DE
 INFORMACIÓN Y ASESORAMIENTO
 SOBRA LA COMERCIALIZACIÓN DE LOS
 PRODUCTOS PESQUEROS EN AMÉRICA
 LATINA Y EL CARIBE**

Abdellatif BELKOUCH
 Managing Director
 INFOSAMAK
 71 Bd Rahal El Meskini 20000
 Casablanca, Morocco
 Phone: +21222540856
 E-mail: info@infosamak.org

Nada BOUGOUSS
 Quality and Marketing Specialist
 INFOSAMAK
 71 Bd Rahal El Meskini 20000
 Casablanca, Morocco
 Phone: +212641424455
 E-mail: n.bougouss@infosamak.org

**INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR
 THE DEVELOPMENT OF FISHERIES IN
 EASTERN AND CENTRAL
 EUROPE/ORGANISATION
 INTERNATIONALE POUR LE
 DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES EN
 EUROPE ORIENTALE ET CENTRALE/
 ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL PARA
 EL DESARROLLO DE LA PESCA EN
 EUROPA ORIENTAL Y CENTRAL**

Aina AFANASJEVA
 Director
 EUROFISH
 H.C. Andersens Boulevard 44-46
 1553 Copenhagen V, Denmark
 Phone: +4533377768
 E-mail: aina.afanasjeva@eurofish.dk

**INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATION
 FOR MARKETING INFORMATION AND
 COOPERATION SERVICES FOR FISHERY
 PRODUCTS IN AFRICA/ORGANISATION
 INTERGOUVERNEMENTALE
 D'INFORMATION ET DE COOPÉRATION
 POUR LA COMMERCIALISATION DES
 PRODUITS DE LA PÊCHE EN AFRIQUE/
 ORGANIZACIÓN INTERGUBERNAMENTAL
 DE INFORMACIÓN Y COOPERACIÓN PARA
 LA COMERCIALIZACIÓN DE LOS
 PRODUCTOS PESQUEROS EN ÁFRICA**

Mohamed EL MALAGUI
 Director
 INFOPECHE
 Tour C, 19ème étage
 Cité Administrative
 Abidjan 01, Côte d'Ivoire
 E-mail: infopeche@aviso.ci

**INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATION
FOR MARKETING INFORMATION AND
TECHNICAL ADVISORY SERVICES FOR
FISHERY PRODUCTS IN THE ASIA AND
PACIFIC REGION/ORGANISATION
INTERGOUVERNEMENTALE DE
RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS
TECHNIQUES POUR LA
COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE
LA PÊCHE EN ASIE ET DANS LE
PACIFIQUE/ORGANIZACIÓN
INTERGUBERNAMENTAL DE
INFORMACIÓN Y ASESORAMIENTO
TÉCNICO PARA LA COMERCIALIZACIÓN
DE PRODUCTOS PESQUEROS EN LA
REGIÓN DE ASIA Y EL PACÍFICO**

Abdul Basir V. KUNHIMOHAMED
Director
INFOFISH
1st Floor, Wisma LKIM
Jalan Desarai
Pulau Meranti
47120 Puchong, Selangor Darul Ehsan
Kuala Lumpur, Malaysia
Phone: +60380603739
E-mail: director@infofish.org

**LATIN AMERICAN ORGANIZATION FOR
FISHERIES DEVELOPMENT/
ORGANIZATION LATINO-AMÉRICAIN DE
DÉVELOPPMENT DES PÊCHES/
ORGANIZACIÓN LATIN AMERICANA DE
DESARRPOLLO PESQUERO**

Piero LÓPEZ CHACÓN
Technical assistant
OLDEPESCA
Lima, Peru
Phone: + 4795338527
E-mail: pierolo100@gmail.com

**CENTRAL AMERICAN ORGANIZATION OF
THE FISHERIES AND AQUACULTURE
SECTOR/ORGANISATION DU SECTEUR DES
PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE DE
L'ISTHME/ORGANIZACIÓN DEL SECTOR
PESQUERO Y ACUÍCOLA DEL ISTMO
CENTROAMERICANO**

Mario GONZÁLEZ RECINOS
Regional Director
SICA/OSPESCA
Final boulevard Cancillería,
Distrito El Espino, Ciudad Merliot
Antiguo Cuscatlán, La Libertad,
El Salvador
Phone: +5032248 8841/2248 8800
E-mail: mgonzalez@sica.int
info.ospesca@sica.int

**ORGANIZATION FOR ECONOMIC
CO-OPERATION AND DEVELOPMENT/
ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES/
ORGANIZACIÓN PARA LA COOPERACIÓN
Y EL DESARROLLO ECONÓMICOS**

Claire DELPEUCH
Economist
OECD
2 Rue Andre Pascal 75016
Paris, France
Phone: +145241999
E-mail: claire.delpeuch@oecd.org

**OBSERVERS FROM INTERNATIONAL
NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS
NON-GOUVERNEMENTALES
INTERNATIONALES/OBSERVADORES DE
LAS ORGANIZACIONES
INTERNACIONALES NO
GUBERNAMENTALES**

ENDA TIERS MONDE

Papa Gora NDIAYE
Executive Director
ENDA
BP 47076 Dakar, Senegal
Phone: +221338252787
E-mail: gndiaye@gmail.com

**EUROPEAN FISH PROCESSORS
ASSOCIATION/ASSOCIATION EUROPÉENNE
DES IMPORTATEURS ET INDUSTRIELS DU
POISSON/ASOCIACIÓN EUROPEA DE
PROCESADORES DE PRODUCTOS
PESQUEROS**

Elena CABRERA
Industry Expert
AIPCE-CEP
Boulevard Saint-Michel 77-79
B-Bruxelles 1040, Belgium
Phone: +3227438744
E-mail: aipce@agep.eu

**INTERNATIONAL COALITION OF
FISHERIES ASSOCIATIONS
COALITION INTERNATIONALE DES
ASSOCIATIONS HALIEUTIQUES
COALICIÓN INTERNACIONAL DE
ASOCIACIONES PESQUERAS**

Alastair MACFARLANE
Executive Secretary
ICFA
McLean, Virginia 22102, USA
Phone: +17037528892
E-mail: alastair.macfarlane@seafood.org.nz

Wei-Shiun WU
Member
ICFA
McLean, Virginia 22102, USA
Phone: +17037528892
E-mail: weishiun@ms1.fa.gov.tw

WORLD CONSERVATION TRUST

Eugene LAPOINTE
President
IWMC World Conservation Trust
3 Passage Montriond 1006
Lausanne, Switzerland
Phone: +41216165000
E-mail: iwmc@iwmc.org

Gerald LEAPE
Senior Officer
901 E Street NW
Washington, DC 20004, USA
Phone: +12028871346
E-mail: gleape@pewtrusts.org

**FOOD AND AGRICULTURE
ORGANIZATION OF THE UNITED
NATIONS/
ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE/ORGANIZACIÓN DE LAS
NACIONES UNIDAS PARA LA
ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

GLOBEFISH

Trond BJORNDAL
Consultant
Tel: +447854991014
Email: trond.bjorndal@snf.no

William EMERSON
Resource Person
Tel: +6448194673
Email: wkbeiv@yahoo.com

Erik HEMPEL
Consultant
Tel: +4790841124
Email: erik.hempel@hempelco.com

Iddya KARUNASAGAR
Resource Person
Email: iddya.karunasagar@gmail.com

Roy PALMER
Consultant
Tel: +61419528733
Email: palmerroyd@gmail.com

Randy RICE
Globefish Partner
Tel: +12063528920
Email: rrice@alaskaseafood.org

**FAO FISHERIES AND AQUACULTURE DEPARTMENT/
DÉPARTEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE DE LA FAO/
DEPARTAMENTO DE PESCA Y ACUICULTURA DE LA FAO**

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

Assistant Director-General, Fisheries and Aquaculture
Department/Sous-Directeur général du Département des
pêches et de l'aquaculture/Subdirector General del
Departamento de Pesca y Acuicultura

Árni M. MATHIESEN
Phone: +39 06 570 56423
E-mail: arni.mathiesen@fao.org

Senior Fishery Resources Officer, Marine and Inland
Fisheries/Fonctionnaire principal (ressources halieutiques),
Pêche marine et continentale/Oficial superior de recursos
pesqueros, Pesca Marina y Continental

Johanne FISCHER
Phone: +39 06570 54851
E-mail: johanne.fischer@fao.org

Fishery Industry Officer, Products, Trade and Marketing
Branch/Fonctionnaire (industries de la pêche), Sous-Division
des produits, échanges et commercialisation/Oficial de
industrias pesqueras, Subdivisión de Productos, Comercio y
Mercadeo

Yvette DIEI-OUADI
Phone: +39 06570 53251
E-mail: yvette.dieiouadi@fao.org

Fishery Industry Officer, Products, Trade and Marketing
Branch/Fonctionnaire (industries de la pêche), Sous-Division
des produits, échanges et commercialisation/Oficial de
industrias pesqueras, Subdivisión de Productos, Comercio y
Mercadeo

Jogeir TOPPE
Phone: +39 06570 56490
E-mail: jogeir.toppe@fao.org

Fishery Officer, Products, Trade and Marketing
Branch/Spécialiste des pêches, Sous-Division des produits,
échanges et commercialisation/Oficial de pesca, Subdivisión
de Productos, Comercio y Mercadeo

Enrica D'AGOSTINO
Phone: +39 06570 54699
E-mail: enrica.dagostina@fao.org

Fishery Planning Officer, Policy, Economics and Institutions
Branch/Fonctionnaire (planification des pêches), Sous-
Division des politiques, économie et institutions/Oficial de
planificación pesquera, Subdivisión de Políticas, Economía e
Instituciones

Nicole FRANZ
Phone: +39 06570 53031
E-mail: nicole.franz@fao.org

Food Safety and Quality Specialist, Products, Trade and
Marketing Branch/ Spécialiste de la qualité et la salubrité
alimentaire,
Sous-Division des produits, échanges et
commercialisation/Especialista en Inocuidad y Calidad
Alimentaria, Subdivisión de Productos, Comercio y Mercadeo

Esther GARRIDO
Phone: +39 06570 55622
E-mail:
esther.garridogamarro@fao.org

SECRETARIAT/SECRÉTARIAT/SECRETARÍA

Secretary, Products, Trade and Marketing Branch/Secrétaire,
Sous-Division des produits, échanges et
commercialisation/Secretario, Subdivisión de Productos,
Comercio y Mercadeo

Audun LEM
Phone: +39 06570 52692
E-mail: audun.lem@fao.org

Assistant Secretary, Products, Trade and Marketing
Branch/Secrétaire adjoint, Sous-Division des produits,
échanges et commercialisation/Secretario Auxiliar,
Subdivisión de Productos, Comercio y Mercadeo

Victoria CHOMO
Phone: +39 06570 56055
E-mail: victoria.chomo@fao.org

Second Assistant Secretary, Statistics and Information
Branch/Secrétaire adjoint, Sous-Division des statistiques et de
l'information/Secretario auxiliar, Subdivisión de Estadísticas
e Información

Stefania VANNUCCINI
Phone: +39 06570 54949
E-mail:
stefania.vannuccini@fao.org

Secretarial Services, Products, Trade and Marketing
Branch/Service de Secrétariat, Sous-Division des produits,
échanges et commercialisation/Secretaria, Subdivision de
Productos, Comercio y Mercadeo

Rachel BLASI
Phone: +39 06570 53161
E-mail: rachel.blasi@fao.org

Secretarial Services, Products, Trade and Marketing
Branch/Service de Secrétariat, Sous-Division des produits,
échanges et commercialisation/Secretaria, Subdivision de
Productos, Comercio y Mercadeo

Gloria LORIENTE
Phone: +39 06570 54163
E-mail: gloria.loriente@fao.org

المرفق جيم

قائمة الوثائق

جدول الأعمال والجدول الزمني	COFI:FT/XIV/2014/1 Rev.1
تقرير عن الأنشطة المتصلة بتجارة الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة	COFI:FT/XIV/2014/2
دور الأهداف الاستراتيجية في عملية إصلاح منظمة الأغذية والزراعة	COFI:FT/XIV/2014/3
تجارة الأسماك والتغذية البشرية	COFI:FT/XIV/2014/4
التطورات الأخيرة في تجارة الأسماك	COFI:FT/XIV/2014/5
تقرير عن تأثيرات خطط التوسيم الإيكولوجي على مصايد الأسماك	COFI:FT/XIV/2014/6
الخطوط التوجيهية عن أفضل الممارسات في مجال التتبع	COFI:FT/XIV/2014/7
قرار الأمم المتحدة الخاص بمصايد الأسماك بشأن مصايد الأسماك المستدامة: خطط توثيق المصيد	COFI:FT/XIV/2014/7 Sup.1
السجل العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن التموين (السجل العالمي) وإمكانية تتبع سفن الصيد ومنتجات مصايد الأسماك	COFI:FT/XIV/2014/7 Sup.2
استعراض شروط النفاذ إلى الأسواق	COFI:FT/XIV/2014/8
القطاع الصغير الحجم ومساهمته في سبل العيش المستدامة	COFI:FT/XIV/2014/9
آخر المعلومات عن الأنشطة المتصلة باتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية	COFI:FT/XIV/2014/10
رصد تنفيذ المادة 11 من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد	COFI:FT/XIV/2014/11
قائمة بالوثائق	COFI:FT/XIV/2014/Inf.1
قائمة المندوبين والمشاركين	COFI:FT/XIV/2014/Inf.2
نص البيان الافتتاحي	COFI:FT/XIV/2014/Inf.3
تقرير الدورة الثالثة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك (R996)، حيدرآباد، الهند، 24-20 فبراير/شباط 2012	COFI:FT/XIV/2014/Inf.4

- تقرير الدورة السابعة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك، سان بطرسبرغ، الاتحاد الروسي، 11-7 أكتوبر/تشرين الأول 2013
COFI:FT/XIV/2014/Inf.5
- استعراض ممارسات التتبع الحالية وتحليلها
COFI:FT/XIV/2014/Inf.6
- ملخصات عن تقرير الاجتماع الرابع لفريق الخبراء الاستشاري في منظمة الأغذية والزراعة المعني بتقييم اقتراحات تعديل المرفقين الأول والثاني من اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية المتعلقة بالأنواع المائية المستغلة تجارياً، روما 3-9 ديسمبر/كانون الأول 2012
COFI:FT/XIV/2014/Inf.7
- ملخصات عن ردود الأعضاء في منظمة الأغذية والزراعة على الاستبيان عن تنفيذ المادة 11 من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد
COFI:FT/XIV/2014/Inf.8
- براهين على استخدام مسودة إطار التقييم الصادر عن منظمة الأغذية والزراعة والتأثير الاقتصادي للتوسيم الإيكولوجي على عائدات قطاع مصايد الأسماك
COFI:FT/XIV/2014/Inf.9
- بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء
COFI:FT/XIV/2014/Inf.10

المرفق دال

البيان الافتتاحي لممثل المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة

السيد **Árni M. Mathiesen**، المدير العام المساعد للمنظمة، إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية

صاحب المعالي، أصحاب السعادة، حضرات السيدات والسادة،

يسرني أن أرحب بكم نيابة عن المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة (الفاو) السيد جوزيه غرازيانو دا سيلفا، في المنتدى العالمي الرئيسي لمناقشة المسائل المتعلقة بتجارة الأسماك واتخاذ القرارات بشأنها، ألا وهو اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للفاو، التي تعقد اجتماعها هنا في مدينة بيرغن طوال هذا الأسبوع.

إننا نشهد زمنًا حافلًا بالتطورات بالنسبة إلى جميع المعنيين بمصايد الأسماك وبقضايا البحار والمحيطات. وتحظى هذه القضايا بالذات باهتمام عالمي أيضاً لا نظير له ولم يكن هناك يوماً إقرار بأهميتها كما في يومنا هذا بالنسبة إلى الأمن الغذائي والتغذوي والتنمية الاقتصادية والاجتماعية وتغيّر المناخ ورفاهية البشرية في المستقبل. غير أن هذا الاهتمام يترافق مع انتقادات لدورنا وأدائنا كمشرفين على الموارد الحيّة في المحيطات. وهناك نقاش جارٍ حالياً حول الطريقة المثلى التي ينبغي من خلالها للمنظمات الوطنية والدولية أن تؤدي عملها وحول الأهداف التي يتعيّن على الأسرة الدولية أن تسعى إلى إنجازها في المستقبل.

غير أنه خطر على بالي ليل الأمس لدى وصولي إلى بيرغن في بيرغن هنا، أن الحياة لطالما كانت حافلة في مصايد الأسماك. فهذا جزء من طبيعة هذا القطاع ومن جاذبيّته.

وتتمتّع كلٌّ من بيرغن والنرويج بجذور تاريخية وقويّة متأصّلة في التجارة الدولية بالأسماك. فقد أدّى الباعة الصناعيون في المدينة منذ القرون الوسطى دوراً أساسياً لتصدير الأسماك المجهّزة إلى الأسواق الأوروبية النائية. ومع اكتشاف قارات جديدة، وصلت الأسماك الآتية من النرويج ومن بلدان أوروبية منتجة أخرى إلى أسواق جديدة في أفريقيا وأمريكا الجنوبية والوسطى. ولكنّ الأوضاع تغيّرت بطبيعة الحال منذ ذلك الحين. إلا أنّنا نشهد اليوم كما في ما مضى نفس الحاجة إلى إطلاق المشاريع وإلى روح المبادرة لتنظيم سلاسل القيمة وإدارة قنوات التوزيع والإنتاج لتلبية احتياجات المستهلكين.

وتنصّ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد الصادرة عن الفاو بشكل صريح على أن أحد أهدافها يتمثل في تشجيع "التجارة الدولية الرشيدة". وتشير المدونة بشكل خاص إلى "تعاون المنظمات الدولية المعنية ومشاركة أصحاب المصلحة" وإلى "اتساق التجارة مع تدابير الصون والاستخدام المستدام". ويتعيّن على أصحاب المصلحة العمل معاً لإيجاد

مقاربات مبتكرة تمكّن العالم من الاستفادة بالكامل من موارده المائية من خلال التجارة بموازاة كفاءة الاستدامة البيئية والاجتماعية.

وأنتم مدعوون خلال الأيام القليلة المقبلة إلى مناقشة عدد من المسائل المتصلة بالتجارة في الوقت الحاضر ومستقبلاً وإلى تشاطر تجاربكم وإنجازاتكم مع المندوبين الآخرين وإلى إصدار توصيات هامة للمنظمة بشأن عملها المستقبلي في هذا المجال. ويسرني بهذا الصدد أن ألاحظ مشاركة ممثلين عن الصناعات والمنظمات غير الحكومية في صفوف عدد كبير من الوفود الوطنية وكمراقبين أيضاً.

وإنّ جدول عملنا حافل بالمواضيع، من إعطاء آخر المعلومات عن حالة الأسواق الدولية إلى التحديات التي يواجهها المصدرون في ظلّ الشروط المفروضة على الاستيراد في الأسواق الرئيسية؛ ومن المسائل المتعلقة باتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية إلى قضايا التوسيم الإيكولوجي ودور نظم التتبع في مكافحة الصيد غير القانوني. وعلاوة على ذلك، ستجري للمرة الأولى، بطلب خاص من اللجنة الفرعية في دورتها الماضية، مناقشة الأوضاع والاحتياجات الخاصة للقطاع الصغير الحجم.

وتنعد هذه الدورة في ظلّ ازدياد الإنتاج وارتفاع الطلب. وسوف نعرض الأرقام بهذا الخصوص في وقت لاحق اليوم بما يشير إلى أنّ الإنتاج قد بلغ مستويات قياسية في سنة 2013، إن من حيث الحجم أو من حيث القيمة. وبدلّ ارتفاع الأسعار على وجود طلب كبير على عدد من الأنواع، فضلاً عن وجود صعوبات في تأمين الكميات اللازمة في الأسواق.

وسنعرض عليكم أيضاً مبادرة النمو الأزرق التي أطلقتها الفاو وهي برنامج عالمي يسعى إلى تلبية الطلب واعتماد ممارسات أكثر استدامة، ليس فقط على صعيد الإنتاج وإدارة مصايد الأسماك، بل أيضاً في مجالي التجهيز والتجارة. وينبثق هذا البرنامج بشكل وثيق عن مبادئ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد الصادرة عن الفاو ويشمل جميع العناصر اللازمة لتحقيق الاستدامة على الأصعدة البيئية والاجتماعية والاقتصادية.

وكما أسلفت، فإنّ أعين الأسرة الدولية شاخصة علينا اليوم أكثر من أي وقت مضى وعملنا يتسم هو الآخر بأهمية كبرى ويحظى باهتمام واسع.

ويُفترض بنا اليوم أكثر من أي يوم مضى تحقيق النتائج المرجوة.

لذا، أتمنى لكم مداولات بناءة هنا في بيرغن ونقاشاً مثمراً وأتطلّع إلى الحصول على توجيهاتكم حول عمل المنظمة في المستقبل بالنسبة إلى قضايا التجارة بالأسماك.

الملحق هاء

البيان الافتتاحي لمعالي السيدة Elisabeth Aspaker، وزيرة الثروة السمكية

وزارة التجارة والصناعات ومصايد الأسماك، حكومة النرويج

حضرات المندوبين الكرام، السادة المراقبون، حضرات السيدات والسادة،

يشرفني أن أرحب بكم اليوم في مدينة بيرغن بمناسبة انعقاد الدورة الرابعة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك. ويسرني أن ألاحظ قدوم هذا العدد الكبير منكم إلى بيرغن للمشاركة في أحد أهم أعمال اللجنة ألا وهو تعزيز مساهمة الأسماك في الأمن الغذائي العالمي.

وتُعتبر بيرغن إحدى أعرق مدن النرويج وكانت أكبرها على الإطلاق حتى سنة 1830. ولطالما كانت بيرغن نقطة التقاء هامة للتجار والبَحارة وصيادي الأسماك طوال عقود من الزمن. ولا تزال مدينة بيرغن اليوم تتسم بأهمية خاصة بالنسبة إلى الصناعات البحرية والبحوث البحرية والابتكار. فقسم كبير من البحوث البحرية في النرويج موجود في هذه المدينة، مما يجعل منها موقعاً مناسباً لمثل هذه الاجتماعات.

ويشمل برنامج هذا الأسبوع رحلة إلى جزيرة أوستفول التي كانت تُعرف بوجود مجموعة محلية من صغار الصيادين وتطوّرت من ثمّ لتصبح مركزاً لقطاع حديث لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. ويمكن لمن يرغب من المندوبين بعد زيارة جزيرة أوستفول الاطلاع على مزيد من المعلومات عن نظام المزاد الإلكتروني الذي يسمح بإيصال كميات كبيرة من مصيد أسماك السطح من شمال الأطلسي إلى الأسواق العالمية بسرعة وفعالية.

وتمتاز النرويج بمواردها الفريدة من نوعها المستمدّة من الصناعات المعتمدة على المحيطات. ومن هذه الصناعات: الصناعات المائية والبحرية وفي عرض البحر. وتتمثل إحدى الأهداف الرئيسية التي تسعى الحكومة إلى تحقيقها في الحد من اعتماد النرويج على صناعة البترول. ويشكّل قطاع الأغذية البحرية في النرويج ثاني أكبر صناعة تصدير في البلاد بعد البترول.

وإنّ صناعة الأغذية البحرية هي صناعة فريدة من نوعها لها ماضٍ عريق ومستقبل هام وواعد. ولقد قمنا باستثمارات كبرى في مجال البحث والتطوير. ومن الأمثلة على ذلك ما تتمتع به البحوث والابتكار من مكانة باعتبارهما العاملين الأهمّ اللذين ساهما في النمو المذهل لصناعة تربية الأحياء المائية في النرويج خلال العقود الماضية.

ونحن واثقون من أن البحوث والتطوير ستكون عنصراً أساسياً لخلق القيمة لدينا في المستقبل، وهذا ما يتضح أيضاً من خلال عملية الدمج الأخيرة بين وزارتيين سابقتين نتج عنها استحداث وزارة التجارة والصناعة والثروة السمكية في النرويج.

وتحتلّ النرويج المرتبة الثانية بين أكبر مصدري الأغذية البحرية في العالم. غير أننا لا نطمح فقط إلى تصدير منتجات الأغذية البحرية بل أيضاً ما يرافق ذلك من خبرة تكنولوجية. ونودّ أن نتشاطر مع الآخرين المعرفة التي اكتسبناها. فباعتقادنا أن هذا النوع من الصادرات يمكن أن يشكل مساهمة هامة في إدارة الموارد البحرية في مناطق أخرى من العالم.

من هنا الحاجة إلى إدارة إنتاج الأغذية البحرية بصورة مستدامة من الناحية البيئية ومن منظور طويل الأجل. ويجب أن تكون الاعتبارات البيولوجية راسخة في المقاربة التي نعتمدها لإدارة الموارد البحرية.

ويجدد بنا، باعتبارنا بلداً منتجاً للأغذية البحرية، أن نستند في إدارتنا للموارد البحرية الحيّة إلى المشورة العلمية السديدة. ولا بدّ لذلك من تضافر جهود السلطات ومؤسسات الأبحاث والصناعات للعمل معاً عن كثب. وبعض التحديات التي نواجهها كبيرة وهامة لدرجة أنه يصعب على البلدان التصدي لها بمفردها. ونحن نعتمد على التعاون عبر الحدود الوطنية لتشجيع قيام صناعة مستدامة للأغذية البحرية. وتكتسي في هذا الإطار الاجتماعات الدولية كالاجتماع الحالي للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك في الفاو بأهمية كبرى.

ويشرفني بصفتي وزيرة الثروة السمكية في النرويج أن أمثل صناعة تُنتج سلعاً أساسية حيوية كالأغذية. ومن المتوقع في ظلّ النمو العالمي الحالي أن يبلغ عدد سكان العالم تسع مليارات نسمة بحلول سنة 2050. وهذه الزيادة في عدد سكان العالم، إضافة إلى تغيّر المناخ والتحصّر، تزيد من أهمية استغلال موارد البحار.

وتشير تقديرات منظمة الأغذية والزراعة إلى ضرورة زيادة الإنتاج العالمي من الأغذية بنسبة 70 في المائة بحلول سنة 2050 من أجل تلبية الطلب المتزايد. ويشكّل ارتفاع الطلب على الأغذية تحدياً هائلاً يجدر بنا التصدي له جزئياً من خلال إنتاج الأغذية البحرية. وفي ظلّ محدودية توافر الأرصدة السمكية غير المستغلّة بالكامل، سوف يشكل على الأرجح إنتاج تربية الأحياء المائية المصدر الرئيسي لزيادة الإمدادات من الأغذية البحرية.

إننا نواجه جميعاً التحديات الخطيرة الناشئة عن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وتشير تقديرات الفاو إلى الإفراط في استخدام نسبة 30 في المائة تقريباً من مصايد الأسماك التجارية في العالم. وعلاوة على ذلك، بلغ مستوى الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم نسباً عالية بالنسبة إلى بعض الأنواع. وأعتقد أن الحلّ لهذه المشكلة سوف يعتمد إلى حد كبير على مدى قوة وفعالية إدارة مصايد الأسماك ورقابة دولة العلم عليها.

ويجدر بنا أيضاً منع دخول الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم إلى الأسواق. لذا، وُضعت خطط لإصدار الشهادات للمصيد في الأسواق الرئيسية للأغذية البحرية من أجل معالجة هذه المسألة. ولا بدّ بهذا الصدد من ألا تتحوّل هذه الشروط إلى حاجز جديد في وجه التجارة. وفي اعتقادنا أنّ وضع صيغة موحّدة لإصدار الشهادات للمصيد، على نحو ما نص عليه قرار الأمم المتحدة الخاص بمصايد الأسماك، سوف يشكّل خطوة إضافية هامة باتجاه مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وآمل أن تشكّل هذه الدورة حيزاً مفيداً لمناقشة هذه القضايا الهامة.

حضرات السيدات والسادة،

إنّ من واجبنا إدارة الموارد من الأغذية البحرية بصورة مستدامة تكفل النمو الاقتصادي وتؤمّن الوظائف وسبل العيش للمجتمعات المحلية الساحلية. ويعتمد تحقيق هذا الهدف في جوانب عدّة منه على مدى نجاح التعاون على صعيد المجتمع الدولي. وتكتسي بهذا الصدد الاجتماعات مثل اجتماعنا اليوم أهمية خاصة.

وأودّ أخيراً التأكيد على رغبتنا في أن نتشاطر مع البلدان الأخرى المعارف والخبرة الطويلة والشاملة للنرويج في مجال وضع الأنظمة الخاصة بإدارة الموارد البحرية وإنتاج تربية الأحياء المائية بصورة مستدامة، وتنفيذ تلك الأنظمة. كما أننا نعلق الأهمية نفسها على الاستفادة من تجارب الدول والمجتمعات الأخرى الناشطة في مجال الصيد. لذا، أحثّكم جميعاً على الاستفادة من هذه الدورة لتبادل الأفكار والتجارب والممارسات تحضيراً للمستقبل.

وفي الختام، لديكم على ما يبدو جدول أعمال حافل بالبنود سوف يتطلّب منكم جهوداً كبرى.

فلا يسعني إلا أن أتمنى لكم النجاح في مداولاتكم.

شكراً جزيلاً على حسن إصغائكم.

أنشأت لجنة مصايد الأسماك اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك لتكون بمثابة إطار متعدد الأطراف للمشاورات حول التجارة الدولية بمنتجات مصايد الأسماك. وقد عُقدت الدورة الرابعة عشرة للجنة الفرعية في بيرغن في النرويج من 24 إلى 28 فبراير/شباط 2014.

واطلعت اللجنة الفرعية على آخر التطورات التي شهدتها التجارة الدولية بمنتجات مصايد الأسماك. وبحثت أيضاً مسائل محددة متعلقة بالتجارة الدولية والتنمية المستدامة لمصايد الأسماك بما في ذلك: الإطار الاستراتيجي الجديد لمنظمة الأغذية والزراعة؛ تجارة الأسماك والتغذية البشرية؛ النظام الموحد لتصنيف المنتجات السمكية؛ استعراض شروط السلامة والتنوع لمنتجات مصايد الأسماك؛ مشروع الخطوط التوجيهية لأفضل الممارسات في مجال التتبع؛ قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم 71/68 عن مصايد الأسماك المستدامة؛ مساهمة القطاع الصغير الحجم في سبل العيش المستدامة؛ تجارة الأسماك واتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية؛ ومراقبة تنفيذ المادة 11 (ممارسات ما بعد الصيد والتجارة) من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد.

Report of the fourteenth session
of the Sub-Committee on Fish Trade

ISBN 978-92-5-608271-8 ISSN 2071-8233



9 789256 082718

I3709Ar/1/03.14